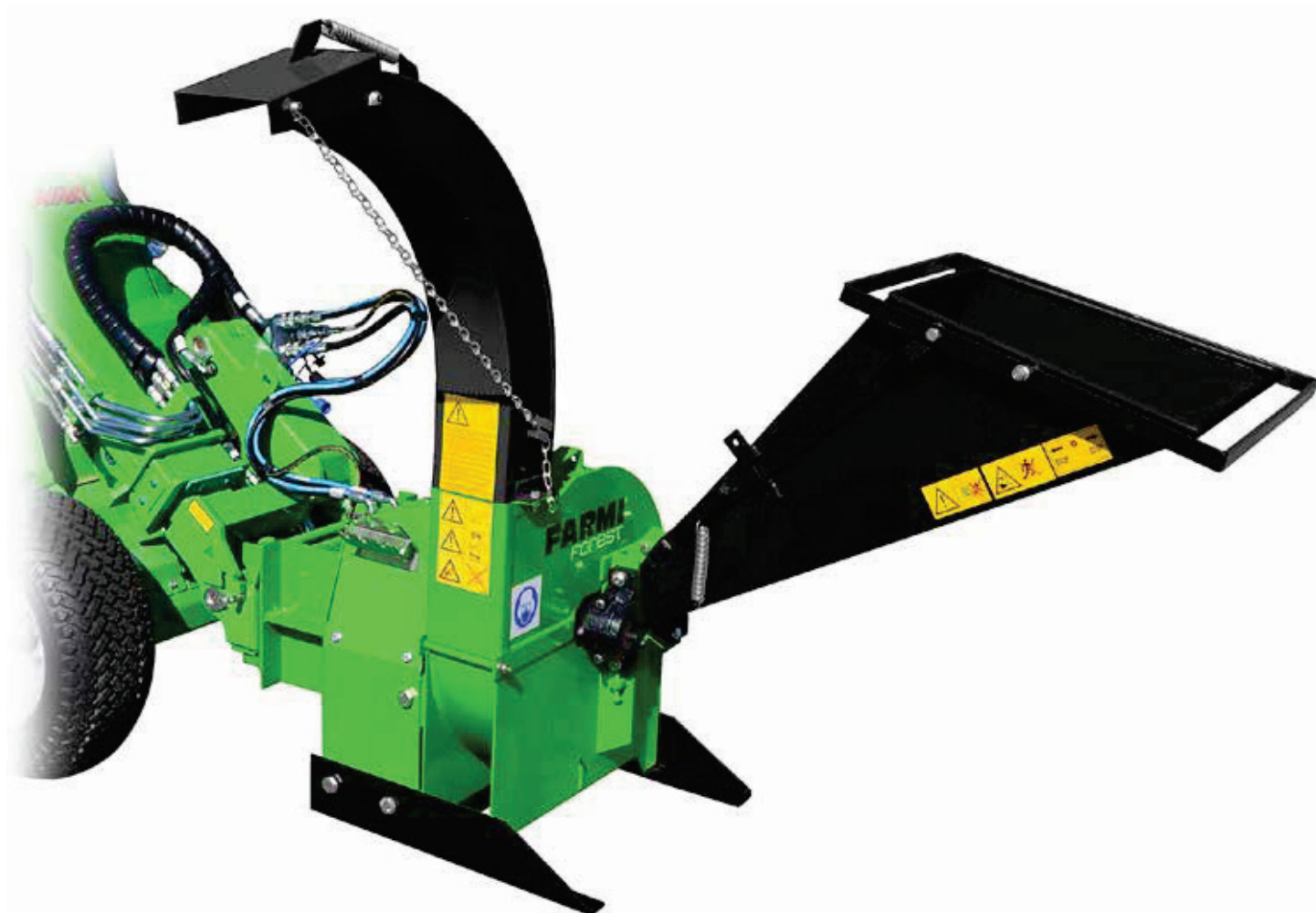


AVANT[®]

Déchiquteuse de bois CH100 Manuel de l'opérateur 2017-



SYMBOLES D'AVERTISSEMENT PRÉSENTÉS DANS CE MANUEL



- danger imminent qui pourrait causer des blessures graves ou mortelles



- danger qui pourrait causer des blessures



- conditions ou mauvaise utilisation pouvant endommager l'équipement ou les machines
- des rappels, par exemple pour effectuer des contrôles ou des procédures de maintenance ou de réparation

INTRODUCTION

Ce manuel comprend les informations et les instructions de maintenance nécessaires pour utiliser la machine de manière optimale.

Même si vous avez de l'expérience dans l'utilisation de ce type de machine, lisez attentivement les instructions d'utilisation et de maintenance car elles contiennent des informations permettant une utilisation efficace et sûre. Une maintenance régulière est le meilleur moyen de garantir les performances efficaces et économiques de la machine.



Chaque opérateur doit lire, comprendre et suivre toutes les instructions et procédures de sécurité.

GARANTIE DU PRODUIT

Avant Tecno Oy offre une garantie de 12 mois sur la CH100.

COMMENTAIRE DU CLIENT

Nous sommes heureux de recevoir vos opinions et vos suggestions d'amélioration par courrier, fax ou e-mail. Toutes les suggestions d'amélioration mises en œuvre seront récompensées.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Traduction de la Déclaration de conformité originale

Fabricant :
Farmi Forest Corporation
Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finlande

Personne autorisée à compiler la documentation technique :
Nom : Matti Berg
Adresse : Ahmolantie 6, FIN-74510 IISALMI, Finlande

Nom commercial :
Farmi

Nom commercial :
Déchetuse de bois Farmi avec trémie d'alimentation Farmi amovible

Type de machine :
Déchetuse de bois : FARMI 100
Trémies d'alimentation disponibles pour l'alimentation manuelle : F100

Numéro de série de la machine :

Par la présente, nous déclarons que la machine mise en circulation est conforme aux exigences pertinentes de la Directive machines 2006/42/CE et de la Directive CEM (directive relative à la compatibilité électromagnétique) 2004/108/CE. Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées relativement à la conception de la machine :
SFS-EN ISO 12100-1/2, SFS-EN ISO 13857, SFS-EN 13525, SFS-EN ISO 4254-1

Les normes et spécifications supplémentaires suivantes ont été appliquées relativement à la conception de la machine :
SFS ISO 730-1, SFS ISO 2332

Iisalmi
(Place)

26.2.2015
(date)

Juha Halivuori

SOMMAIRE

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE	5
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE RELATIVE LA DÉCHIQUETEUSE	8
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES	9
CH100 - DESCRIPTION GÉNÉRALE ET USAGE PRÉVU	12
MONTAGE	14
LEVAGE	14
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE	15
MONTAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE ET INSPECTIONS PRÉALABLES	16
MONTAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE SUR LE CHARGEUR AVANT	17
CONNEXION ET DÉCONNEXION DES FLEXIBLES HYDRAULIQUES	
DÉMARRAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE	22
DÉCHIQUETAGE	23
FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE ET DE L'UNITÉ D'ALIMENTATION	23
VIDAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE APRÈS L'UTILISATION	24
PIVOTEMENT DE LA TRÉMIE D'ALIMENTATION DANS LA POSITION DE TRANSPORT	24
STOCKAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE	24
MAINTENANCE	24
REPLACEMENT DU ROULEMENT	25
RÉGLAGE DU JEU DE PALIER	26
MAINTENANCE DU COUTEAU ET DE L'ENCLUME	29
DÉCHIQUETEUSE CH100	34
DISQUE, COMPLET	36
ROULEMENTS CH100	37
ENTRAÎNEMENT PAR COURROIE FARM 100F $i=2,0$	38
GOULOTTE DE DÉCHARGE	40
MOTEUR ET FLEXIBLES HYDRAULIQUES, ÉQUIPEMENT EN OPTION	41
FONCTIONNEMENT HYDRAULIQUE CH100, ÉQUIPEMENT EN OPTION	42
FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DU PRODUIT	46

Lorsque vous commandez des pièces de rechange, veuillez indiquer le type de machine figurant sur la plaque de la machine, le numéro de commande des pièces de rechange, la description et la quantité requise.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Ces instructions de sécurité sont destinées aux propriétaires de l'équipement Avant, ainsi qu'à ceux qui l'utilisent, l'entretiennent ou le réparent.

Les instructions aident à :

- utiliser la machine de manière sûre, appropriée et efficace
- identifier, éviter et prévenir les situations potentiellement dangereuses

Le fabricant fournit un manuel d'utilisation, qui doit toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de la machine. Chaque utilisateur doit lire les instructions de sécurité, de maintenance et d'utilisation avant d'utiliser la machine, et se conformer à ces instructions à tout moment.



Assurez-vous que chaque opérateur de la machine connaît bien le contenu du manuel d'utilisation et les instructions de sécurité spécifiques à la situation et qu'il a été formé de manière appropriée avant d'utiliser la machine.

La machine est conforme aux exigences techniques et aux règles de sécurité applicables. Cependant, une utilisation, une maintenance ou une réparation inappropriées de la machine peuvent entraîner des risques.

En plus du manuel d'utilisation, n'oubliez pas de respecter les réglementations des autorités locales en matière de santé et de sécurité au travail, ainsi que les lois et décrets de votre pays.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par :

- une utilisation incorrecte, négligente ou inappropriée du produit.
- des pièces de rechange non-d'origine.
- une usure normale.
- une mauvaise utilisation causée par les actions inappropriées d'une personne non formée.
- des modifications apportées sans l'autorisation du fabricant.



Une autorisation écrite doit être demandée au fabricant pour toute modification de la machine.

DÉMARRAGE

- Familiarisez-vous entièrement avec l'utilisation, le fonctionnement et les commandes de la machine et de son équipement avant le démarrage.
- Familiarisez-vous avec les capacités et les limites de la machine et de son équipement.
- N'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas complètement familiarisé avec son fonctionnement.
- Soyez conscient des zones de danger de la machine.
- Pendant l'utilisation, empêchez les personnes présentes de pénétrer dans la zone de danger.
- Veillez à ce que chaque opérateur dispose des équipements de sécurité nécessaires, tels qu'un casque, des lunettes de protection, des bottes de sécurité et des vêtements de protection adaptés.
- Ne portez jamais de vêtements amples à proximité de pièces mobiles. Protégez les cheveux longs !
- Assurez-vous que le travail est effectué conformément aux stipulations de la législation applicable en matière de santé et de sécurité au travail.
- Avant de mettre en marche ou d'utiliser la machine, assurez-vous qu'il ne peut pas présenter de risque pour les autres personnes ou les biens.
- Effectuez un contrôle de sécurité de la machine avant chaque utilisation. Si vous constatez un défaut ou une défectuosité, réparez immédiatement la machine.
- Avant d'utiliser la machine, assurez-vous qu'il ne contient pas d'objets étrangers.
- Placez la machine sur une surface dure et plane pour l'utiliser. En hiver, évitez de travailler sur des surfaces glissantes
- Avant de monter et d'utiliser la machine, vérifiez le bon état et la fixation de l'arbre d'entraînement de prise de force.
- N'utilisez jamais une machine défectueuse ou déficiente.

TRANSPORT

- Avant de conduire avec la machine, veillez à la sécurité du montage de la machine. Vérifiez que les tourillons sont correctement placés et que les goupilles sont bien serrées. Vérifiez la tension des stabilisateurs de liaison inférieurs.
- Avant de conduire avec la machine, assurez-vous que les feux et réflecteurs requis ainsi que le panneau de véhicule lent sont correctement fixés. En outre, il convient de vérifier le bon fonctionnement des feux.
- Avant de conduire avec la machine fixée, assurez-vous que l'unité hydraulique de la machine est dépressurisée (sauf indication contraire dans les instructions d'utilisation).
- Lors de la conduite sur la voie publique, respectez toujours les règles de circulation en vigueur. La vitesse de déplacement doit être adaptée aux conditions spécifiques.
- Lors de la conduite, veillez tenir compte de la masse supplémentaire résultant du poids de la machine et de son effet sur la manœuvrabilité et la capacité de freinage du chargeur.
- Veuillez noter que l'arrière de la machine oscille dans les virages.
- Faites attention à la hauteur de la machine à proximité de ponts ou d'autres objets limitant la hauteur.
- Lorsque vous faites marche arrière, la machine peut obstruer la vue arrière. Faites preuve d'une extrême prudence. Si nécessaire, demandez à un signaleur de vous aider ; il peut vous indiquer les distances requises.
- Il est interdit à d'autres personnes de monter sur la machine.

FONCTIONNEMENT

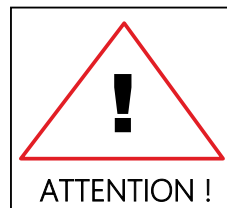


De nombreux accidents du travail se produisent dans des circonstances anormales. Il est donc important de prendre en compte toutes les circonstances possibles qui peuvent survenir pendant l'utilisation de la machine.

- Selon le type de la machine, celle-ci sera équipée de divers dispositifs de sécurité et de protection. Ceux-ci sont destinés à protéger la machine et son opérateur et ne doivent jamais être retirés ou modifiés. Ne démarrez ou n'utilisez jamais la machine sans que tous les dispositifs de sécurité

et de protection ne soient en place.

- N'insérez jamais une partie du corps dans la machine lorsque le moteur est en marche.
- En cas d'anomalie susceptible de compromettre la sécurité du travail, arrêtez la machine.
- Pendant le fonctionnement, l'opérateur de la machine est responsable de la sécurité dans toute la zone de travail. Le travail ne doit pas être effectué en présence de facteurs qui compromettent la sécurité du travail.
- Faites preuve d'une extrême prudence lors de l'attelage/dételage de la machine à un tracteur/remorque.



L'opérateur de la machine doit avoir une visibilité constante et sans obstruction de la zone de travail. Si cela n'est pas possible, l'opérateur doit travailler avec un assistant.

- Faites attention aux pièces mobiles lorsque la machine est en marche.
- Protégez la machine contre toute utilisation non autorisée ou accidentelle (par exemple, déplacement en stationnement) lorsqu'elle est laissée sans surveillance.
- Ne laissez jamais la machine fonctionner sans surveillance.
- Évitez de provoquer un chargement rapide, par à-coups.
- Ne dépassez jamais les valeurs de fonctionnement indiquées.
- Tous les panneaux de sécurité et d'avertissement sur et dans la machine doivent être lisibles et intacts.
- La machine ne doit pas être utilisée par des personnes souffrantes ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

MAINTENANCE

- La machine ne doit être entretenue et réparée que par des professionnels.
- Les pannes électriques et hydrauliques ne peuvent être réparées que par des professionnels autorisés.
- Dans les cas nécessitant des travaux de soudure, contactez le fabricant.
- Arrêtez le moteur du tracteur et détachez le joint universel avant de commencer les actions d'entretien ou de maintenance.
- Avant tout travail de maintenance, mettez l'interrupteur principal du tracteur sur ARRÊT.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de pression dans le système hydraulique.
- Retirez la clé du contact du tracteur pendant la durée de l'entretien ou de la maintenance. Vérifiez que la machine sur laquelle vous travaillez est hors tension.

- Lors de l'entretien de la machine, placez-le sur une surface plane et assurez-vous qu'elle ne peut pas être déplacée.
- Respectez les intervalles d'entretien et les inspections annuelles de sécurité.
- Toutes les pièces de rechange et tous les équipements doivent répondre aux exigences du fabricant. Ceci peut être garanti par l'utilisation de pièces d'origine.
- Remettez tous les dispositifs de sécurité en place immédiatement après la fin de l'entretien ou de la maintenance.



Lorsque vous soulevez la machine, vérifiez que l'équipement de levage est en parfait état de marche. Vérifiez le poids de la machine avant de la soulever. Choisissez les trajectoires de levage de manière à ce qu'elles ne présentent aucun danger.

De nombreux pays ont une législation spécifique sur le levage, les câbles de levage et les palans. Respectez toujours les règles de sécurité locales.

HUILES ET LUBRIFICATION

- Utilisez uniquement les types d'huile recommandés par le fabricant. D'autres types d'huile peuvent provoquer des pannes ou un mauvais fonctionnement de l'équipement, ce qui pourrait entraîner de graves dommages corporels et matériels.
- Ne mélangez jamais différents liquides ou huiles.
- Suivez toujours les instructions de lubrification du fabricant.
- Utilisez les équipements de commande avec précaution jusqu'à ce que l'huile hydraulique ait eu le temps d'atteindre sa température de fonctionnement.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ RELATIVES AUX CIRCUITS HYDRAULIQUES

1. Les travaux sur les équipements hydrauliques ne peuvent être effectués que par des ingénieurs hydrauliques professionnels.
2. Soyez prudent lorsque vous utilisez l'équipement dans des conditions de froid.
3. Vérifiez visuellement que la machine ne présente pas de fuites. N'utilisez pas la machine en cas de fuite d'un système. Vérifiez tous les tuyaux hydrauliques - en particulier ceux qui sont pliés pendant l'utilisation - et remplacez ceux qui sont en mauvais état ou qui présentent des fuites. Assurez-vous que tous les raccords sont bien serrés et que les conduites ne sont pas endommagées. Vérifiez que la gaine du tuyau n'est pas endommagée. Vérifiez que tous les capuchons de protection et les bouchons de remplissage sont bien fermés.
4. Vérifiez que tous les raccords, longueurs et qualités de tuyaux sont conformes aux exigences applicables.

Lors du remplacement ou de la réparation des tuyaux, utilisez des pièces d'origine ou des tuyaux et des connecteurs recommandés par le fabricant. Vérifiez particulièrement que les classes de pression des tuyaux et des connecteurs sont adaptées aux niveaux de pression de fonctionnement.

5. Vérifiez que tous les dispositifs de sécurité tels que les soupapes de décharge, etc. sont en place et fonctionnent correctement. Familiarisez-vous avec leur utilisation. Les systèmes de sécurité ne peuvent jamais être contournés.
6. Vérifiez les principales pièces hydrauliques chaque jour, et toujours après une panne. Remplacez toutes pièces endommagées immédiatement.
7. Si un composant est endommagé, nettoyez-le avant de le réparer. N'utilisez pas des solvants lors du nettoyage des pièces.
8. N'essayez pas d'effectuer des réparations que vous ne maîtrisez pas parfaitement.
9. N'effectuez jamais de réparations sur le circuit hydraulique lorsque le système est sous pression. Lorsqu'il est sous pression, le jet d'huile peut pénétrer dans la peau et provoquer un danger mortel.
10. Ne travaillez jamais sous un dispositif ou un composant qui n'est maintenu que par l'hydraulique. Utilisez des supports séparés lors de la maintenance ou des réparations. Ne déconnectez pas les vérins ou leurs soupapes tant que la machine n'est pas bien soutenue.
11. La plupart des huiles hydrauliques ne s'évaporent pas facilement. Les facteurs de risque sont l'huile chaude, les déversements et le brouillard d'huile (sous pression).
12. Si l'huile pénètre dans vos yeux, rincez abondamment à l'eau et contactez un médecin.
13. Évitez tout contact prolongé ou répété avec votre peau.
14. Si les pulvérisations ou le contact avec la peau ne peuvent être évités, utilisez des gants, des lunettes et des vêtements de protection si nécessaire. N'utilisez pas de vêtement huileux.
15. Évitez de rejeter l'huile hydraulique dans l'environnement, car elle peut polluer les cours d'eau et les nappes phréatiques. En cas d'utilisation d'huile biodégradable, veuillez contacter au préalable le fabricant et faites-lui confirmer l'aptitude de votre équipement à fonctionner avec de l'huile biodégradable avant de l'utiliser.
16. Stockez l'huile dans des récipients scellés fournis par le fabricant. Essayez de transférer l'huile directement de son récipient dans le réservoir.
17. Si l'huile doit passer par d'autres récipients, assurez-vous qu'ils sont parfaitement propres. Les bouchons, entonnoirs, tamis et trous de remplissage doivent également être propres.
18. Ne stockez jamais l'huile à l'extérieur, car de l'eau pourrait s'y condenser.
19. Éliminez toujours l'huile dans un récipient approprié, jamais dans l'environnement !

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ GÉNÉRALE RELATIVE LA DÉCHIQUETEUSE

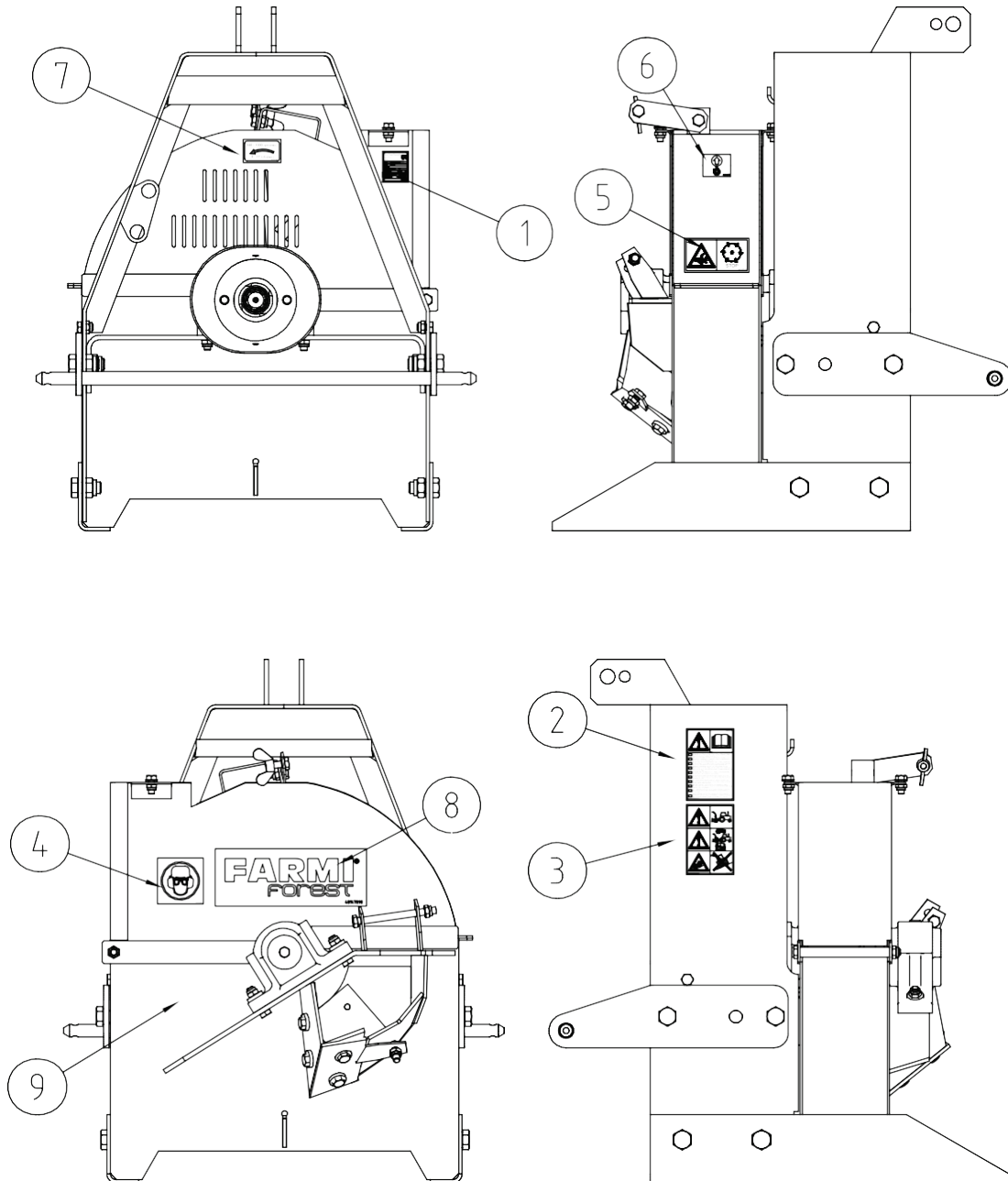



Le niveau de bruit au niveau de la zone de l'opérateur peut dépasser 70 dB(A). Portez une protection auditive!

- Veuillez vous assurer que tout opérateur de la machine dispose de l'équipement de protection individuelle requis: casque de sécurité, lunettes de protection, bottes de sécurité résistantes aux coupures et vêtements de protection requis.
- La déchiqueteuse ne doit pas être utilisée sans être montée sur un tracteur. Il est interdit de monter la déchiqueteuse sur une autre source d'alimentation.
- Il est interdit d'utiliser la déchiqueteuse sans unité d'alimentation ou trémie d'alimentation.
- Il est interdit d'utiliser la déchiqueteuse à l'intérieur.
- Maintenez toujours une distance de sécurité de la position de décharge des copeaux.
- Débranchez la déchiqueteuse du tracteur avant d'effectuer tout travail de maintenance ou de réparation.
- Ne retirez pas, ne verrouillez pas, ne désactivez pas ou ne modifiez pas de toute autre manière le levier d'arrêt de l'unité d'alimentation.
- La trémie d'alimentation ou l'unité d'alimentation ne doit pas être montée dans une position plus haute ou plus basse, car cela entraverait la fonction du levier d'arrêt.
- Remarquez que le bras de levage peut être abaissé ou incliné, même si le moteur a été arrêté. Ne laissez jamais quelqu'un se placer sous une charge élevée ou sous le bras de levage.
- Abaissez toujours l'accessoire au sol avant de quitter le siège du conducteur.
- Vérifiez l'état général de l'accessoire et du chargeur, et vérifiez les éventuelles fuites d'huile. L'accessoire ne doit pas être utilisé s'il y a une anomalie dans le système hydraulique du chargeur ou de l'accessoire. En gardant l'équipement propre, on réduit les risques de blocage.
- Transportez toujours l'accessoire le plus bas et près du sol que possible. Remarquez l'effet de charges lourdes à l'avant du chargeur sur la stabilité et la manipulation du chargeur.
- Choisissez un site de travail plat et bien éclairé, pouvant supporter la charge de l'équipement et des bûches.
- L'aire de travail doit être régulière et ne doit pas être glissante. Dégagez la zone de tous obstacles susceptibles d'exposer les opérateurs au risque de basculement.
- Utilisez le coupeur/la fendeuse de bûche à la lumière du jour ou dans une zone extérieure bénéficiant d'une bonne lumière artificielle.
- Assurez-vous que le chargeur et l'accessoire sont utilisés de manière sûre et tel que prévu.
- Il est interdit de fumer à proximité de l'aire de travail.
- Ne laissez pas les enfants prendre les commandes de cet équipement.


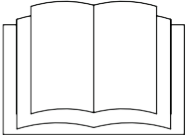
AUTOCOLLANTS ET PLAQUES

Ces plaques et autocollants se trouvent sur la déchiqueteuse. Remplacez immédiatement les plaques ou autocollants manquants.



Farmi Forest Corporation Ahmolantie 6 FIN-74510 IISALMI FINLAND		 41010100
TYPE	WOOD CHIPPER	
MODEL	100	150/+35/+40 OEM/3-POINT/BT
FEEDER	F100	30
SERIAL NO.		
YEAR OF MANUFACTURE		20
POWER NEEDED		8.5-40 kW
MAX HYDR PRESSURE		175 bar
OIL FLOW NEEDED		30 l/min

1. Plaque de machine CH100 (41010100)

40147020

GB Please read the operating instructions of the machine meticulously before you operate, maintain or repair the machine. During machine operation, please observe the operating and safety instructions.

DE Lesen Sie vor dem Betrieb, der Wartung oder Reparatur der Maschine die Betriebsanleitung sorgfältig durch. Beachten Sie während des Betriebs die Bedienungs- und Sicherheitsanweisungen.

FR Veuillez lire les instructions de service de la machine méticuleusement avant d'utiliser, d'entretenir ou de réparer la machine. Lors du fonctionnement de la machine, veuillez observer les instructions de service et de sécurité.

IT Leggere scrupolosamente le istruzioni per l'uso della macchina prima di attivare la macchina, prima di eseguire la manutenzione o la riparazione della macchina. Durante il funzionamento della macchina, osservare le istruzioni per l'uso e per la sicurezza.

FI Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen kuin käytät, huollat tai korjaat koneita. Noudata käytön aikana käyttö- ja turvallisuusohjeita.

SE Var god läs igenom maskinens drifts instruktioner noggrant innan du kör, underhåller eller reparerar maskinen. Följ drifts- och säkerhetsinstruktionerna när maskinen är i drift.

NO Vennligst les driftsinstruksjene for maskinen nøytt igjennom før du driver, vedlikeholder eller reparerer maskinen. Under driften av maskinen må drifts- og sikkerhetsinstruksjonene overholdes.


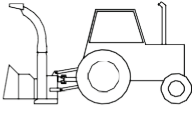

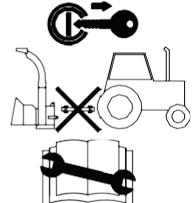

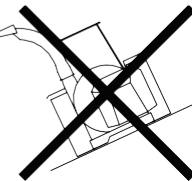
DK Læs betjeningsvejledningen for maskinen omhyggeligt, før du betjener, vedligeholder eller reparerer den. Følg anvisningerne vedrørende betjening og sikkerhed under brug af maskinen.

EE Palun lugege masina kasutusjuhend enne masina käitamist, hooldamist või remontimist hoolikalt läbi. Masina käitamise ajal tuleb järgida käitus- ja ohutusjuhiseid.

RU Перед использованием, техническим обслуживанием или ремонтом внимательно изучите инструкции по эксплуатации агрегата. В процессе работы агрегата соблюдайте указания по эксплуатации и технике безопасности.

2. ATTENTION !

Veuillez lire attentivement les manuels d'instruction de la machine avant d'utiliser, d'effectuer la maintenance ou de réparer la machine. Pendant l'utilisation de la machine, veuillez respecter les instructions d'utilisation et de sécurité. (40147020)

40147000

3. 40147000)

ATTENTION !

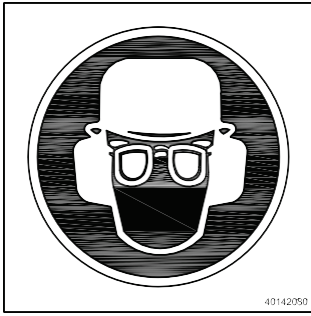
Avant l'utilisation, montez la déchiqueteuse sur le plaque de raccord rapide du chargeur.

ATTENTION !

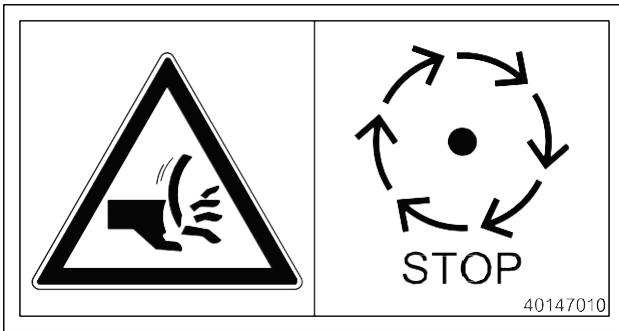
Avant la maintenance et la réparation, arrêtez le chargeur et déconnectez les raccords hydrauliques.

ATTENTION !

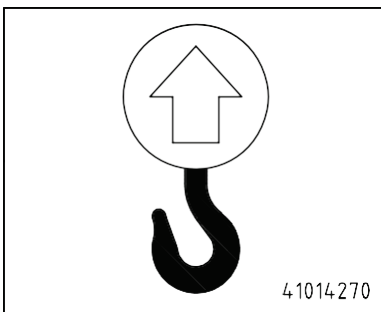
Avant de détacher la déchiqueteuse du chargeur, elle doit être placée sur une surface plane.



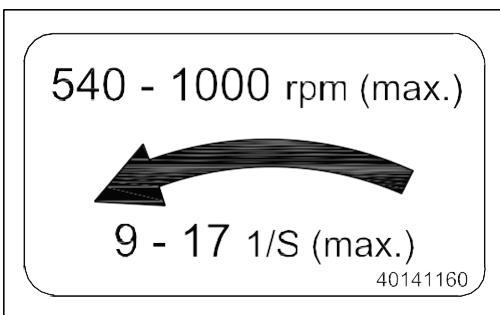
4. Portez les équipements de protection individuelle.
(40142080).



5. Risque de coupe ! (40147010)



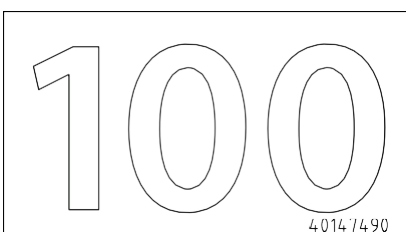
6. Autocollant du point de levage (41014270).



7. Autocollant VITESSE
(40141160). Plage de
vitesse recommandée.
La vitesse nominale ne doit pas être dépassée



8. Autocollant FARMI Forest (40147090)



9. Autocollant « 100 » (40147490)

CH100F - DESCRIPTION GÉNÉRALE ET USAGE PRÉVU

La CH100 est une déchiqueteuse monodisque à deux couteaux utilisée pour le déchiquetage de bois d'un diamètre pouvant atteindre 100 mm (taille des copeaux 12 mm). En outre, elle est utilisée pour défricher les talus des routes et des sentiers de randonnée, ainsi que pour le jardinage et l'aménagement paysager. Un chargeur d'une puissance de 7,5 à 30 kW suffira comme source d'énergie.

Ce modèle de déchiqueteuse est à entraînement hydraulique et peut être utilisé avec les modèles de chargeurs Avant suivants :

220
225
225LPG
420
R20
520
525LPG
R28
528
630
R35
635
640
745
750
755i
760i

PRINCIPAUX COMPOSANTS DE LA CH100

1. CHAMBRE SUPÉRIEURE
2. CHAMBRE INFÉRIEURE
3. DISQUE DE COUPE
4. COUPEAU
5. COUPEAU VERTICAL
6. COUPEAU HORIZONTAL
7. Puhallusputki
8. COUVERCLE DE TUYAU DE DÉCHARGE
9. BARRE DE TRACTION
10. TRÉMIE D'ALIMENTATION

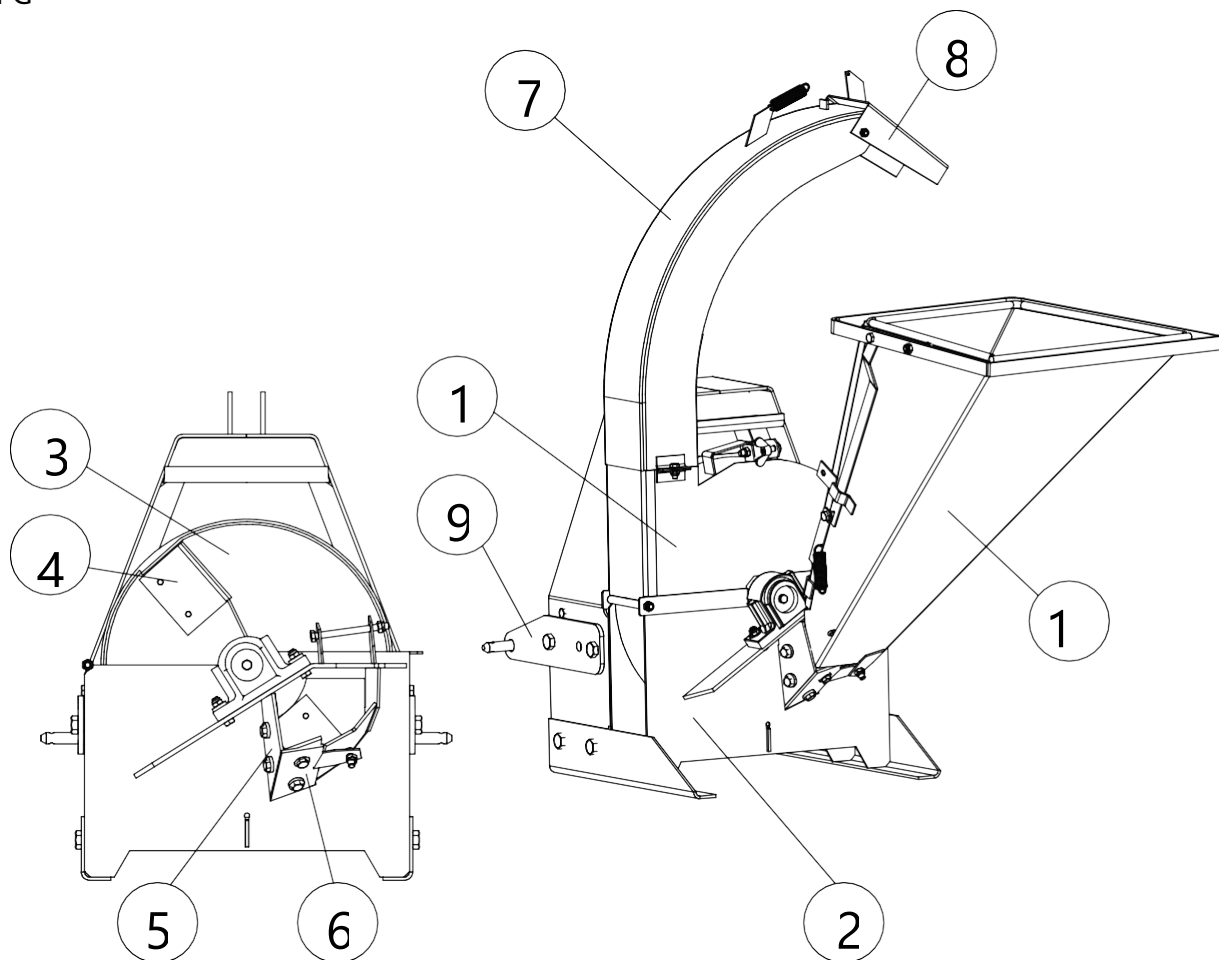
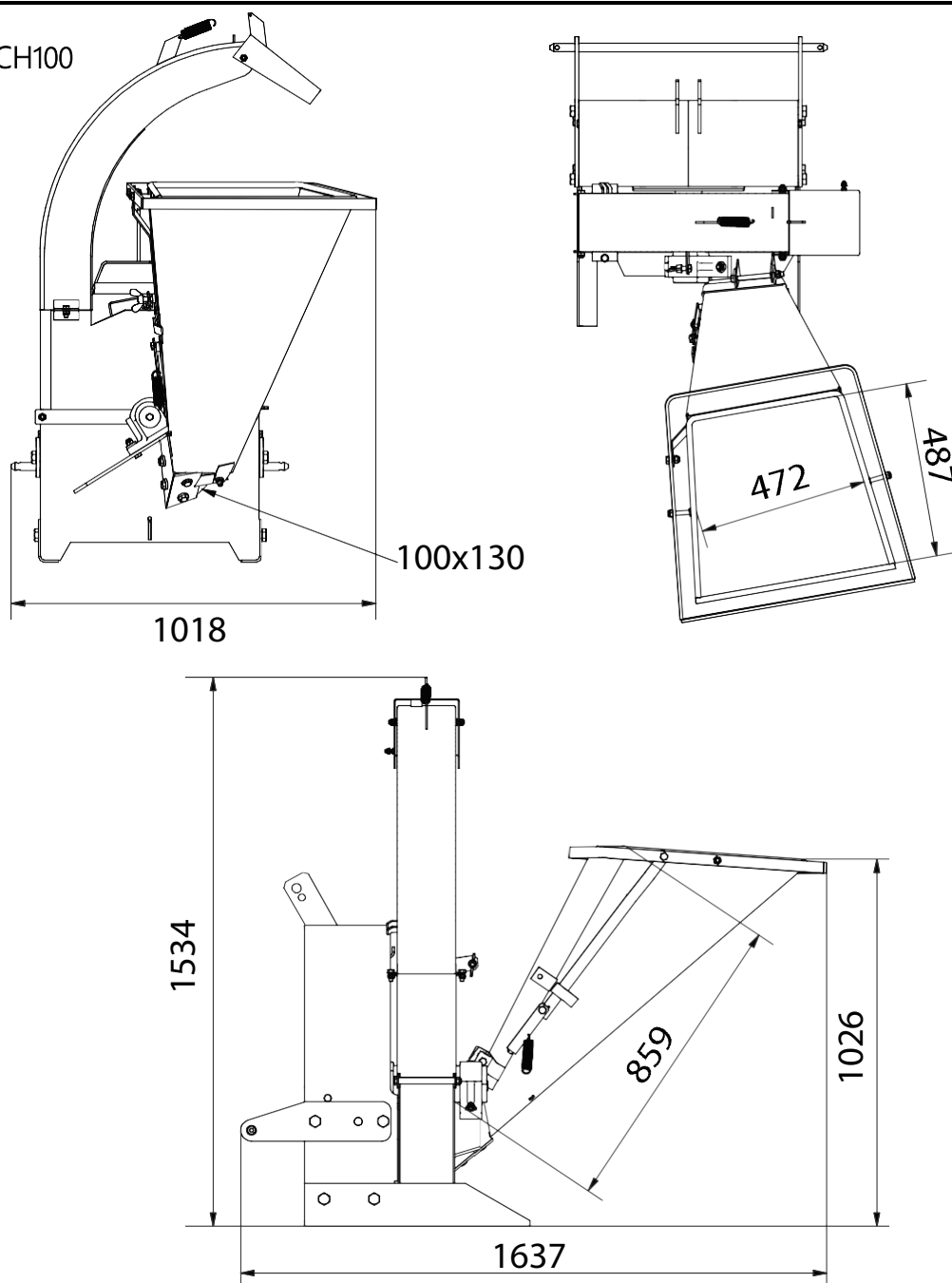


Fig. 1. Principaux composants

AVANT[®] CH100

DIMENSIONS CH100



DONNÉES TECHNIQUES	Déchiquteuse CH100
Type	Déchiquteuse à disque
Sortie	0,5-2 m ³ /h
Longueur des copeaux	12 mm
Diamètre max. du bois	100 mm
Tehon tarve	7,5-30 kW
Régime PTO (si modèle entraîné à PTO)	540 ou 1000 tpm
Nombre de couteaux	2 pièces
Source d'alimentation	Chargeur Avant
Montage	Raccord rapide Avant
Poids de la déchiquteuse	193 kg / 210 kg
Diamètre du disque	550 mm
Terälaikan paino	46 kg
Rotation du tuyau de décharge	sur les deux côtés
Alimentateur	Goulotte anti-chute
Émission sonore	104,2 dB (A)

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

LEVAGE



Les points de levage de chaque machine sont marqués par des symboles de crochet.

Ne soulevez qu'en utilisant le type de dispositif de levage approprié et assurez-vous qu'il a une capacité de levage adéquate.

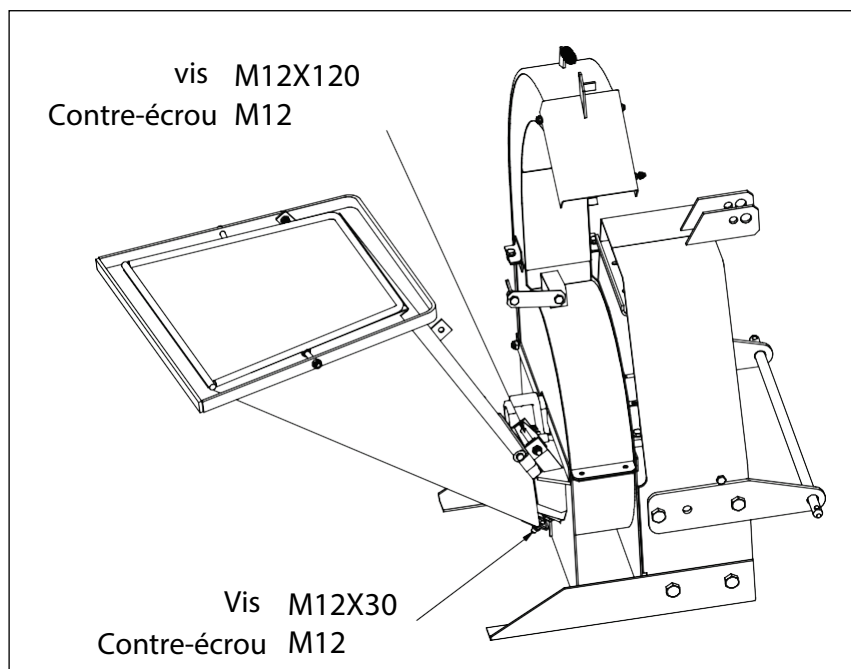
Vérifiez régulièrement les élingues, les câbles et les chaînes de levage.

Assurez-vous de connaître le poids de la charge à soulever et ne dépassez jamais la capacité de levage indiquée par le fabricant du dispositif de levage.

Choisissez les itinéraires de transport pour le levage de manière à ce que la charge ne soit pas transportée au-dessus des personnes ou d'un endroit où des personnes pourraient se trouver.

INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE

1. Fixez la trémie d'alimentation à la déchiqueteuse à l'aide de boulons à tête hexagonale M12x120 et M12x30 et de contre-écrous. Verrouillez la trémie d'alimentation dans sa position de fonctionnement. Fig. 1.
2. Montez le tuyau d'évacuation sur la déchiqueteuse à l'aide de deux boulons M10.
3. Montez la déchiqueteuse sur la plaque de raccord rapide du chargeur.



Voir Fig. 4. Installation de la goulotte d'alimentation / position de déchiquetage

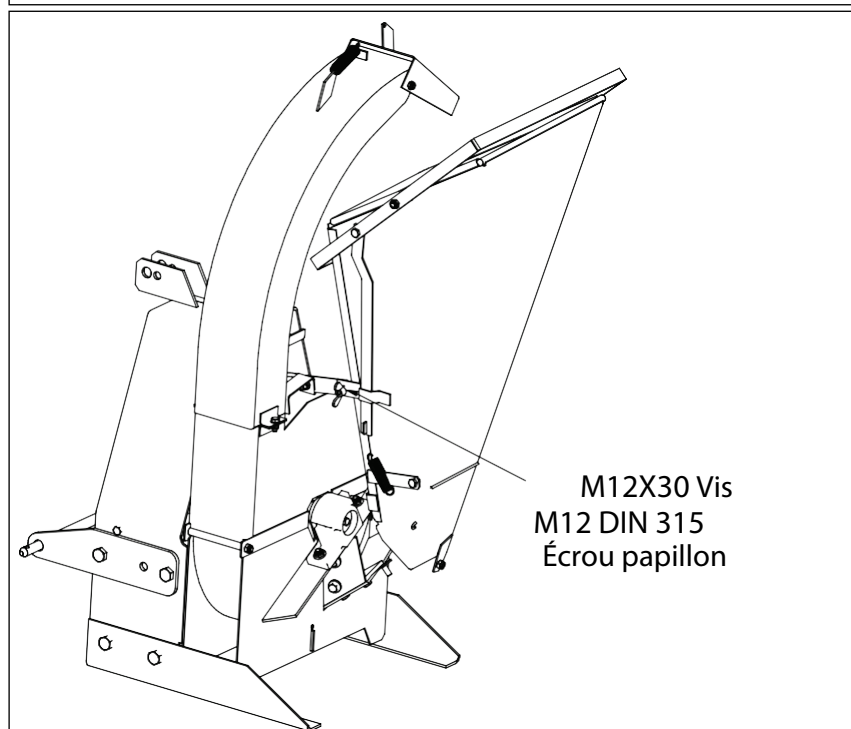


Fig. 4a. Installation de la goulotte d'alimentation / position de transport

MONTAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE ET INSPECTIONS PRÉALABLES

1. Pour monter ou démonter la déchiqueteuse, arrêtez toujours le chargeur et appliquez le frein de stationnement avant de pénétrer dans la zone située entre la déchiqueteuse et le chargeur.
2. Assurez-vous que tous les dispositifs de protection et de sécurité de la déchiqueteuse sont installés. Ne retirez jamais un dispositif de protection pendant le fonctionnement.
3. Avant l'utilisation, veuillez vous assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers dans la trémie d'alimentation.
4. Avant l'utilisation, veuillez vous assurer qu'il n'y a pas de corps étrangers dans la déchiqueteuse. Faites tourner l'arbre pour vous assurer que le disque de coupe peut tourner librement.
5. Assurez-vous que les trous d'évacuation d'eau de la chambre inférieure sont ouverts et que le disque n'est pas gelé.
6. Pendant l'utilisation, la déchiqueteuse doit reposer sur un sol plat et dur.
7. Orientez le tuyau d'évacuation de manière à ce que les copeaux projetés ne constituent pas un risque pour l'opérateur de la déchiqueteuse ou toute autre personne. Maintenez toujours une distance de sécurité de la position de décharge des copeaux.

MONTAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE SUR LE CHARGEUR AVANT

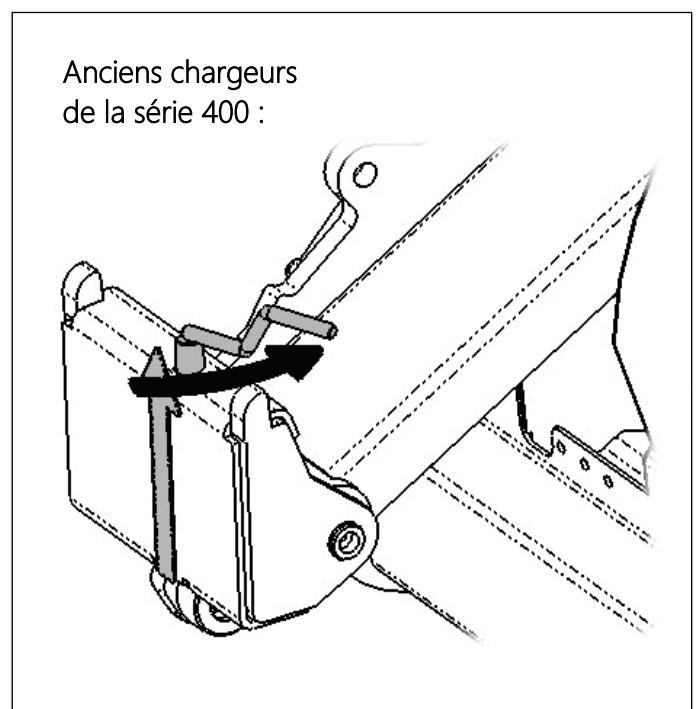
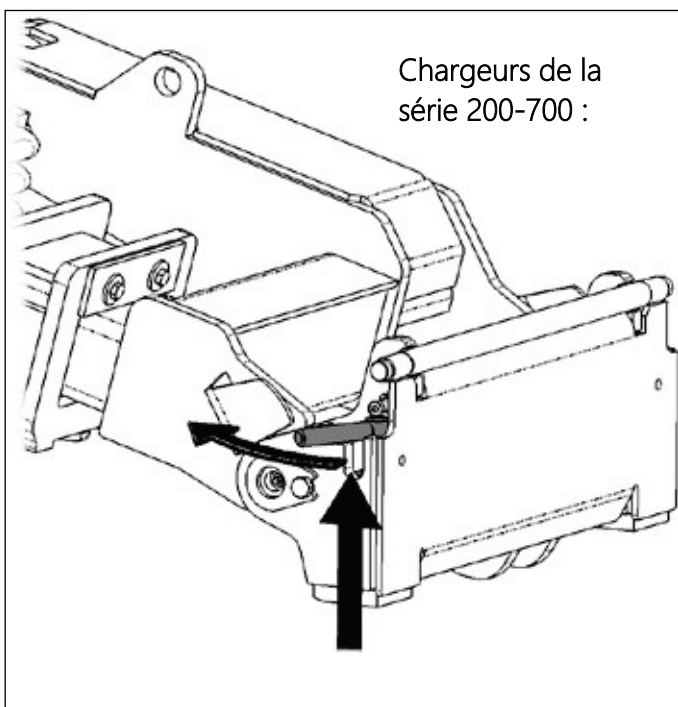
L'accouplement de l'accessoire au chargeur est rapide et facile, mais doit se faire avec soin. L'accessoire est fixé sur le bras de levage de chargeur à l'aide de la platine d'accrochage et de la contrepartie se trouvant sur l'accessoire. Si l'accessoire n'est pas verrouillé sur le chargeur, il peut se détacher de ce dernier et provoquer des situations dangereuses. Dans le pire des cas, l'accessoire peut glisser vers le conducteur le long d'un bras élevé. C'est pourquoi, l'accessoire ne doit en aucun cas être élevé à plus d'un mètre s'il n'a pas été verrouillé. Pour éviter des situations dangereuses, suivez toujours les instructions de couplage de l'accessoire données dans les pages suivantes. Rappelez-vous également des consignes de sécurité et des informations supplémentaires présentées dans le manuel de l'opérateur du chargeur. L'accessoire est monté sur le chargeur comme suit :



Assurez-vous qu'un accessoire déverrouillé ne se déplacera ou ne tombera pas. Montez l'accessoire uniquement sur une surface plane.

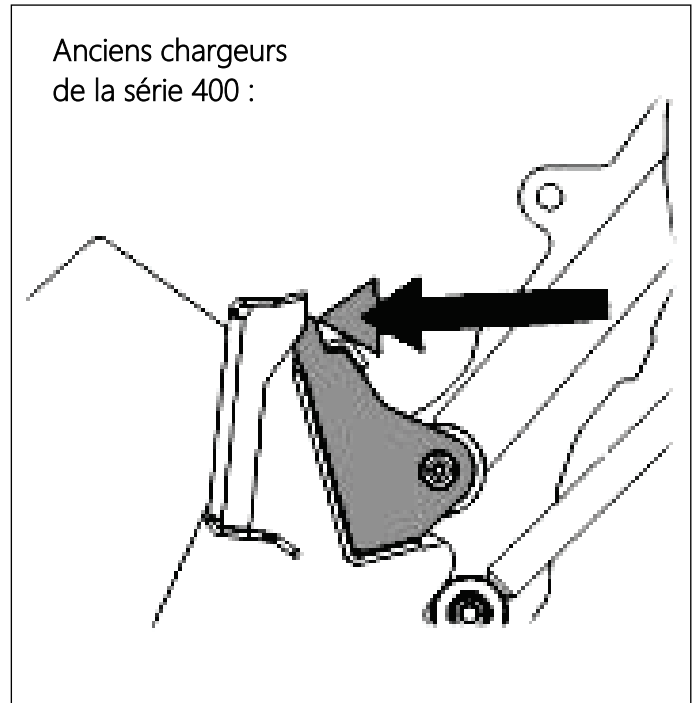
1. Étape:

- Soulever la tige/les tiges de blocage de la platine d'accrochage et les tourner vers l'arrière dans la fente, afin qu'elles soient bloquées dans la position supérieure.
- Si votre chargeur est équipé d'un système de verrouillage de l'accessoire hydraulique, consultez les consignes supplémentaires relatives à l'utilisation du système de verrouillage des manuels pertinents.
- Assurez-vous que les flexibles hydrauliques ou les câbles électriques ne gênent pas pendant l'installation



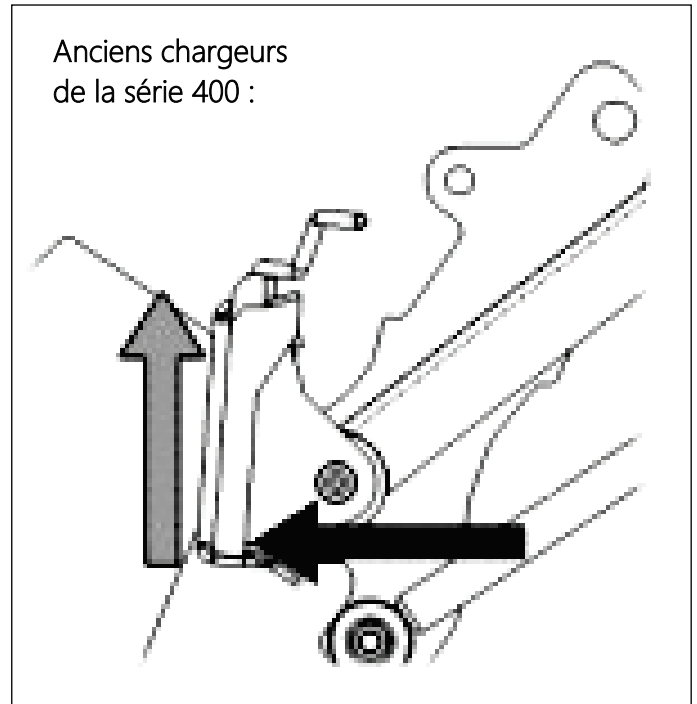
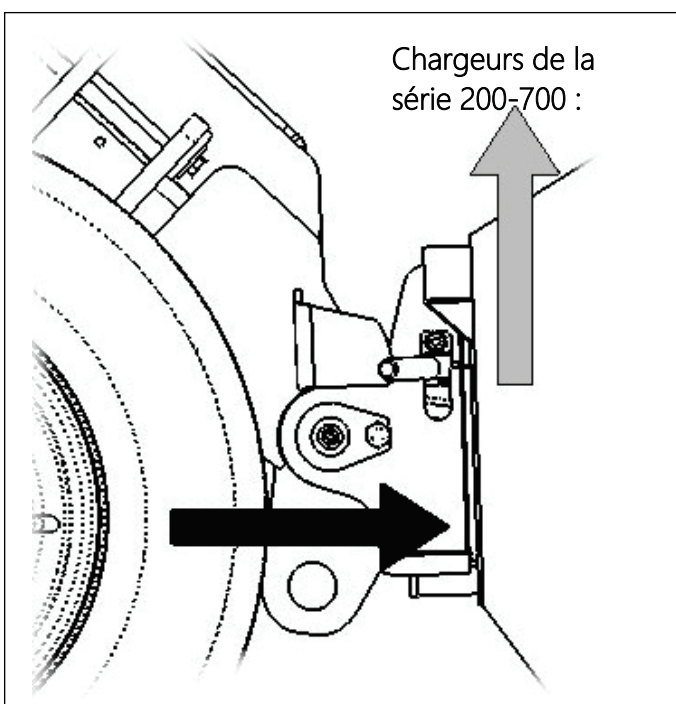
2. Étape :

- Tourner hydrauliquement la platine d'accrochage vers une position avant oblique.
- Conduisez le chargeur sur l'accessoire. Si votre chargeur est équipé d'un bras télescopique, vous pouvez l'utiliser. Alignez les goupilles supérieures de la platine d'accrochage du chargeur afin qu'elles se trouvent sous les supports correspondants de l'accessoire.



3. Étape:

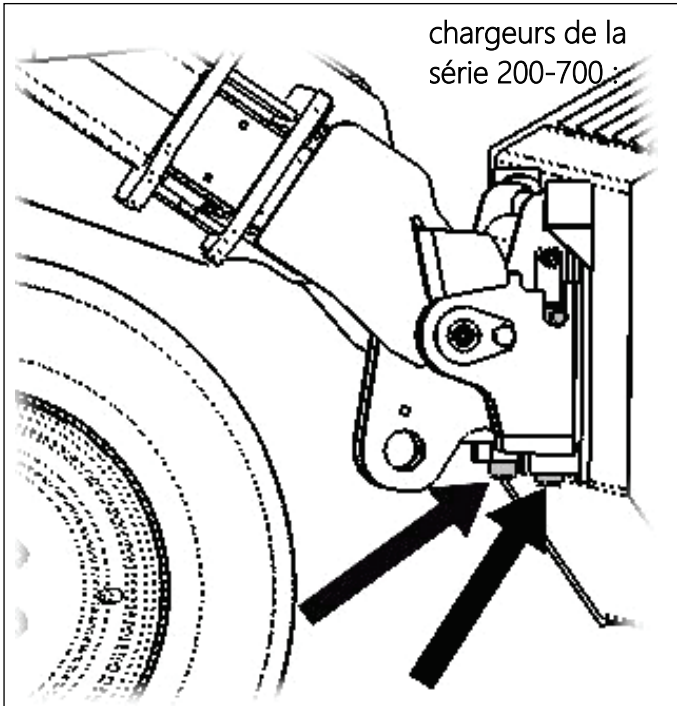
- Levez légèrement le bras de levage - tirez le levier de commande du bras vers l'arrière pour élever l'accessoire au-dessus du sol.
- Tournez le levier de commande du bras de levage à gauche afin de tourner la section inférieure de la platine d'accrochage sur l'accessoire.
- Bloquer les goupilles manuellement ou bloquer le blocage hydraulique.
- Toujours vérifier le blocage de la tige ou des tiges.



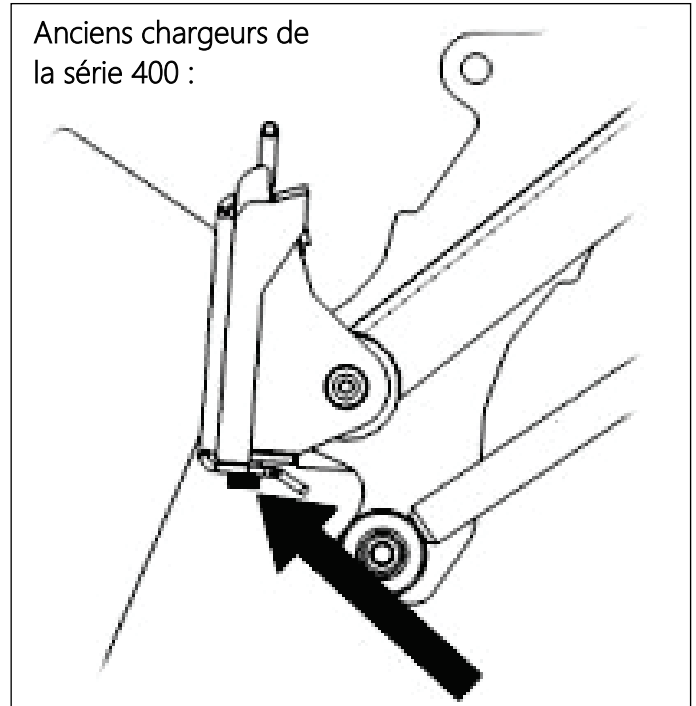


AVERTISSEMENT !

Un accessoire qui n'a pas été complètement verrouillé sur le chargeur peut tomber sur le bras de levage ou l'opérateur, ou encore tomber sous le chargeur pendant la conduite, et provoquer de graves blessures ou la perte de contrôle du chargeur. Avant de déplacer ou de lever l'accessoire, assurez-vous que les goupilles de verrouillage sont dans la position inférieure et ressortent à travers les dispositifs de fixation sur les deux côtés. Ne déplacez ou ne levez jamais un accessoire qui n'a pas été verrouillé.



chargeurs de la série 200-700 :



Anciens chargeurs de la série 400 :



AVERTISSEMENT !

Une inclinaison ou un levage excessif d'un accessoire non verrouillé augmente le risque de renversement de l'accessoire. N'utilisez pas le verrouillage automatique des goupilles de verrouillage lorsque l'accessoire est élevé à plus d'un mètre du sol. Si les goupilles de verrouillage ne retournent pas à la position normale lors de l'inclinaison, n'inclinez ou n'élevez plus l'accessoire. Abaissez l'accessoire au sol et fixez le verrouillage manuellement.

CONNEXION ET DÉCONNEXION DES FLEXIBLES HYDRAULIQUES

Sur les chargeurs des séries 200-700, les tuyaux hydrauliques sont reliés à l'aide du système de multiconnecteur. Si vous voulez changer le type de raccords hydrauliques, contactez votre concessionnaire ou point d'entretien Avant pour connaître les instructions ou services d'installation. Sur les anciens chargeurs de la série 200, seuls les raccords rapides conventionnels sont disponibles.



AVERTISSEMENT !

Ne connectez ou ne déconnectez jamais les raccords rapides ou d'autres composants hydrauliques lorsque le système est sous pression ou si le levier de commande des hydrauliques extérieures est verrouillé. La connexion et la déconnexion des raccords hydrauliques pendant que le système est sous pression peut entraîner des mouvements involontaires de l'accessoire ou l'éjection d'un fluide à haute pression, ce qui peut causer des blessures graves ou des brûlures. Suivez la procédure sécuritaire d'arrêt avant de déconnecter les flexibles hydrauliques.



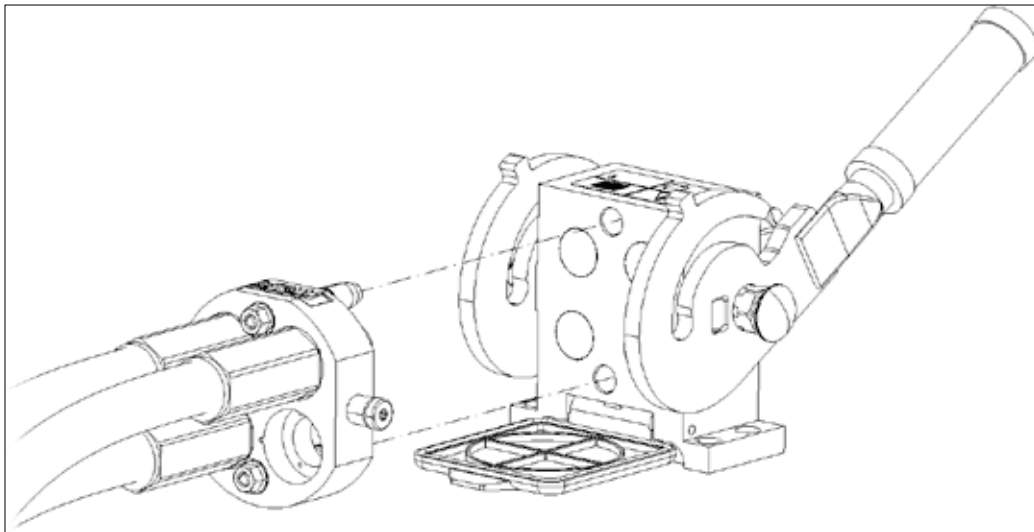
ATTENTION !

Gardez les raccords aussi propres que possible ; utilisez les capuchons protecteurs des raccords rapides sur l'accessoire et le chargeur. La saleté, la glace, etc. peuvent rendre l'utilisation des raccords beaucoup plus difficile. Ne laissez jamais les flexibles déposés au sol ; placez-les sur le support sur l'accessoire.

CONNEXION DU SYSTÈME DE MULTICONNECTEUR :

Alignez les broches du connecteur de l'accessoire avec les trous correspondants du connecteur du chargeur. Le multiconnecteur ne se connectera pas si le connecteur de l'accessoire est à l'envers. Connectez et verrouillez le multiconnecteur en tournant le levier vers le chargeur.

Le levier doit facilement se déplacer jusqu'à sa position de verrouillage. Si le levier ne coulisse pas correctement, vérifier l'alignement et la position du connecteur et nettoyer les connecteurs. Arrêter également le chargeur et relâcher la pression hydraulique résiduelle. Pour déconnecter le système de multiconnecteur, arrêtez les hydrauliques extérieures du chargeur et déverrouillez le multiconnecteur. Pour déverrouiller le multiconnecteur, poussez et maintenez le bouton de déverrouillage sur le côté du multiconnecteur, et tournez le levier pour déconnecter connecteur.

**UTILISATION DES RACCORDS RAPIDES CONVENTIONNELS**
(raccords alternatifs pour certains modèles de chargeur) :

Avant de connecter ou de déconnecter les raccords rapides conventionnels, la pression résiduelle doit être relâchée tel qu'indiqué ci-dessous. Les raccords rapides conventionnels ne se connecteront pas s'il y a de la pression dans le système hydraulique.

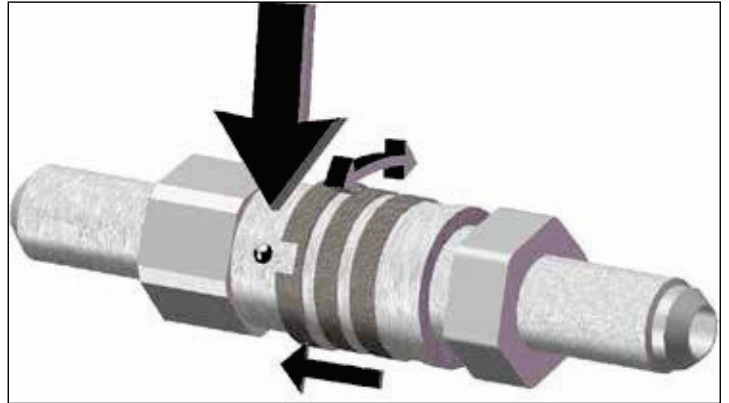
Pour connecter et déconnecter les raccords rapides conventionnels, placez le collier à l'extrémité du raccord femelle. Les tuyaux doivent être connectés de sorte que le raccord équipé d'un capuchon coloré soit connecté au raccord correspondant du chargeur. Notez que les capuchons protecteurs placés sur le chargeur et l'accessoire peuvent être attachés l'un à l'autre pendant l'utilisation afin de réduire l'accumulation de saleté. Lors de la déconnexion des raccords rapides conventionnels, une petite quantité d'huile peut couler des raccords. Portez des gants de protection et disposez à portée d'un chiffon pour nettoyer l'équipement.



Assurez-vous que tous les trois raccords rapides sont bien connectés, sinon le moteur hydraulique de l'accessoire peut s'endommager.

RACCORDS HYDRAULIQUES DES ANCIENS CHARGEURS DE LA SÉRIE 200

Sur une ancienne machine de la série 200, le flexible peut être connecté en poussant le raccord de la contrepartie. Lors de la connexion et déconnexion des raccords rapides hydrauliques de la série 200, vous devez prêter attention à leur verrouillage. Il y a une petite rainure dans le collier de tous les raccords femelle et une petite bille près du collier. Lors de la connexion ou de la déconnexion, la rainure et la bille doivent être alignées. Le verrouillage empêche la déconnexion accidentelle des raccords femelle et mâle l'un de l'autre lors du mouvement de l'accessoire. Le collier peut également tourner de manière accidentelle jusqu'à la position de verrouillage, ce qui rendrait impossible la connexion ou la déconnexion des raccords.



DÉCONNEXION DES HYDRAULIQUES

Avant de déconnecter les raccords, placez l'accessoire sur une surface solide et plane et relâchez la pression hydraulique résiduelle.



Lors du découplage de l'accessoire du chargeur, déconnectez toujours les raccords hydrauliques avant de déverrouiller la platine d'accrochage, afin d'éviter d'endommager le tuyau et tous déversements d'huile. Réinstallez les capuchons protecteurs sur les raccords pour empêcher l'entrée de la saleté dans le système hydraulique.

RELÂCHEMENT DE LA PRESSION HYDRAULIQUE RÉSIDUELLE

Si la pression résiduelle est laissée dans le système hydraulique de l'accessoire, il est souvent possible de déconnecter les raccords hydrauliques, mais il peut être difficile de les connecter la prochaine fois. Si les raccords ne se connectent pas, la pression résiduelle doit être relâchée en tournant le levier de commande des hydrauliques extérieures du chargeur, lorsque le moteur est arrêté. Pour s'assurer qu'il n'y ait pas de pression résiduelle dans le système hydraulique de l'accessoire, arrêtez le moteur du chargeur et effectuez un mouvement de va-et-vient avec le levier de commande des hydrauliques extérieures avant de déconnecter les raccords.

DÉMARRAGE DE LA DÉCHIQUEUSE



Démarrez la machine uniquement après l'avoir placée à une position de travail et vous être assuré que le travail peut commencer. Arrêtez toujours les hydrauliques extérieures lorsque l'accessoire n'est pas utilisé.

Ne laissez pas la machine sans surveillance lorsque le moteur du chargeur est en marche. Suivez toujours une procédure sécuritaire d'arrêt lorsqu'il est nécessaire d'atteindre la goulotte d'alimentation, par exemple pendant le nettoyage ou la maintenance.

- Assurez-vous que la déchiqueteuse est placée fermement sur le sol et que le frein de stationnement du chargeur est engagé pour empêcher le déplacement de l'équipement pendant l'utilisation. Empêchez toute personne d'utiliser les commandes du chargeur pendant l'utilisation de la déchiqueteuse.
- Pour démarrer le coupeur/fendeur de bûche, tournez le levier des hydrauliques extérieures du chargeur jusqu'à sa position verrouillée et modérez le régime moteur, en fonction du rythme de travail. En fonction du modèle de chargeur, il est possible d'utiliser deux pompes hydrauliques pour réduire le bruit du moteur. Ne dépassez pas l'apport maximal d'huile hydraulique permmissible ; le plein régime ne doit pas être utilisé avec les chargeurs de la série 600 ou 700.
- Démarrez lentement la déchiqueteuse et augmentez progressivement le régime moteur jusqu'à ce que le débit hydraulique soit dans la plage recommandée en fonction de l'opération de déchiquetage. ATTENTION ! Ne dépassez jamais la vitesse de fonctionnement maximale autorisée de la déchiqueteuse.
- La déchiqueteuse à présente prête à l'emploi.



IMPORTANT ! Lorsque la déchiqueteuse est entraînée par le système hydraulique, il est extrêmement important de réduire la vitesse du moteur du chargeur avant de débrancher les hydrauliques extérieures du chargeur.

PROCÉDURE SÉCURITAIRE D'ARRÊT

- Arrêtez l'accessoire en toute sécurité, avant d'ouvrir une protection ou un couvercle, ou de tendre la main vers les lames :
- Arrêtez l'accessoire en tournant la barre de commande de la déchiqueteuse en position d'arrêt et arrêtez les hydrauliques extérieures du chargeur.
- Assurez-vous que l'accessoire est fermement abaissé au sol et que l'accessoire reste stable.
- Arrêtez le moteur du chargeur et engagez le frein de stationnement.
- Relâchez la pression résiduelle du système hydraulique en plaçant le levier de commande des hydrauliques extérieures à ses positions extrêmes.
- Retirez la clé de contact et assurez-vous que les autres ne peuvent pas manœuvrer les commandes du chargeur.



Lors de l'arrêt de la déchiqueteuse, le disque de couteau continue de tourner comme un volant d'inertie, même après l'arrêt du flux hydraulique. Veuillez attendre l'arrêt complet du disque avant d'entreprendre toute autre action.

La déchiqueteuse a besoin d'environ 1 ½ minute pour ralentir, de la vitesse maximale à l'arrêt complet (1000 tpm -> 0 tpm).

DÉCHIQUETAGE



Pendant le déchetage, veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes :

- La zone de danger de la déchiqueteuse est d'environ 20 m.
- Pendant l'utilisation, la zone dangereuse doit être protégée pour empêcher aux personnes non autorisées d'y pénétrer. Si nécessaire, l'utilisation doit être interrompue.
- L'opérateur d'une déchiqueteuse à alimentation manuelle doit porter les équipements de protection individuelle suivants : casque de sécurité, protection auditive, lunettes de protection, bottes de sécurité résistantes aux coupures et vêtements de protection requis.
- Ne travaillez jamais devant la trémie d'alimentation. Tenez-vous sur le côté gauche de la trémie d'alimentation lors de l'alimentation, car les rouleaux d'alimentation peuvent pousser le bois vers le haut ou vers la droite.
- Ne maintenez jamais une partie quelconque du corps dans la trémie d'alimentation ou dans une autre partie de la déchiqueteuse lorsque la machine est en marche.
- Veillez à ce que les vêtements amples ou les cheveux longs ne puissent pas être happés par les pièces rotatives de la machine ou par le matériau à alimenter.
- Avant d'introduire le matériau à déchiqueter, assurez-vous que le bois introduit dans la déchiqueteuse est exempt de métal ou de terre (clous, pierres, etc.).
- N'introduisez jamais de cordes ou de fils barbelés dans la déchiqueteuse car ils pourraient s'accrocher au corps de l'opérateur et l'entraîner dans la trémie d'alimentation.
- N'utilisez pas la déchiqueteuse à des températures inférieures à -20°C. Ceci afin d'éviter tout dommage dû à la fragilité - notamment des couteaux - causée par le froid.
- Évitez de déchiqueter du bois solide congelé ; sinon, la déchiqueteuse sera soumise à des contraintes excessives et l'auto-alimentation sera compromise.
- **RISQUE D'INCENDIE !** Gardez toujours un équipement adéquat de lutte contre l'incendie à portée de main lorsque vous utilisez la déchiqueteuse. Vérifiez régulièrement la température de surface de la déchiqueteuse. Si la déchiqueteuse se réchauffe soudainement de façon anormale, arrêtez-la et déterminez la cause de la surchauffe. Vérifiez régulièrement la température des roulements. Accordez une attention particulière à une maintenance minutieuse et maintenez la déchiqueteuse à l'abri de la poussière. Si la déchiqueteuse commence à fumer, versez de l'eau dans la trémie d'alimentation.

FONCTIONNEMENT DE LA DÉCHIQUETEUSE ET DE L'UNITÉ D'ALIMENTATION

- Démarrez la déchiqueteuse. Avis ! Voir section « Démarrage de la déchiqueteuse ».
- Placez le levier de commande à la position F ALIMENTATION VERS L'AVANT. Avis ! Voir l'image « Fonctions du levier de commande ».
- Poussez le matériau à déchiqueter dans la déchiqueteuse. Relâchez le matériau immédiatement lorsque les rouleaux d'alimentation commencent à tourner.
- Lors du déchetage de gros troncs ou autres, la vitesse de rotation d'un tracteur de faible puissance baisse souvent lors du déchetage de très longs morceaux de bois. Arrêtez temporairement l'alimentation en plaçant le levier de commande à la position STOP. Une fois que la vitesse de rotation a suffisamment augmenté, poursuivez l'alimentation en plaçant le levier de commande à la position F ALIMENTATION VERS L'AVANT.



L'huile se réchauffe lorsqu'elle passe dans la pompe hydraulique, le moteur hydraulique et les soupapes. Le chauffage peut être considérable si le chargeur a un petit réservoir hydraulique. Vérifiez la température de l'huile deux fois par heure pour éviter que l'huile ne surchauffe. Si l'huile surchauffe, laissez-la refroidir en arrêtant le déchetage.

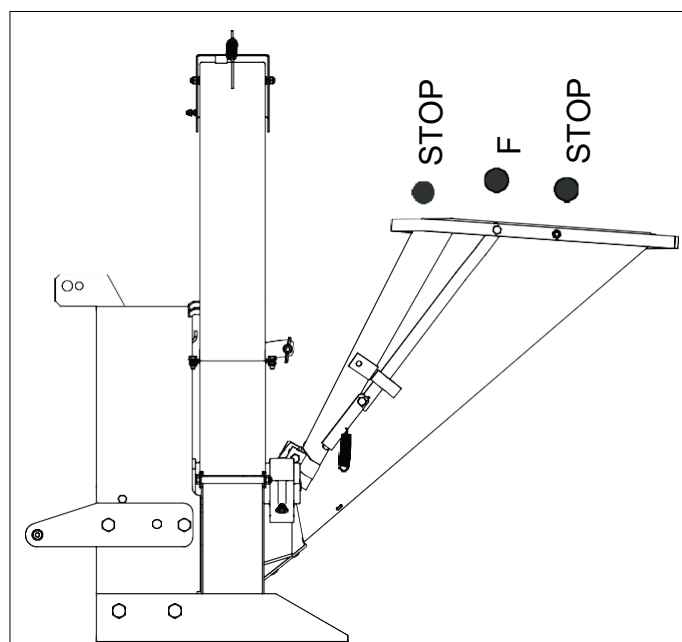


Fig. 5 Fonctions du levier de commande

VIDAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE APRÈS L'UTILISATION

Laissez la déchiqueteuse fonctionner à vide en la mettant en marche pendant un temps bref.

PIVOTEMENT DE LA TRÉMIE D'ALIMENTATION DANS LA POSITION DE TRANSPORT

1. Fixez la trémie d'alimentation à la déchiqueteuse à l'aide d'un boulon à tête hexagonale M12x30 et d'un écrou papillon M12. Consultez la figure présentant comment la trémie d'alimentation est pivotée à la position de transport.

STOCKAGE DE LA DÉCHIQUETEUSE

- Avant de débrancher la déchiqueteuse du tracteur, stationnez-la sur un sol plat et dur. Prenez les mesures appropriées pour empêcher la déchiqueteuse de bouger ou de tomber.
- Si la déchiqueteuse doit être stockée pendant une longue période, lubrifiez les couteaux, par exemple avec de la vaseline.
- Prenez les mesures nécessaires pour maintenir ouverts les trous d'évacuation d'eau de la chambre inférieure.

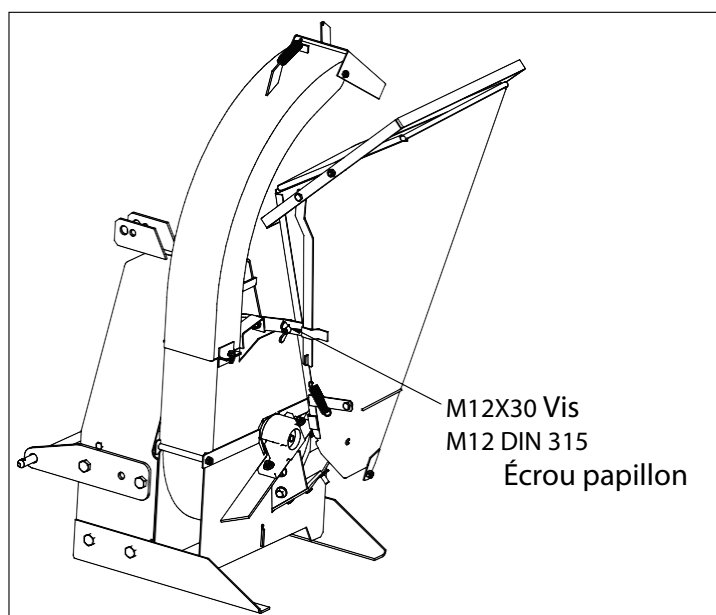


Fig. 6 Pivotement de la trémie d'alimentation dans la position de transport

MAINTENANCE



Avant de commencer la maintenance et la réparation

- Placez la déchiqueteuse sur un sol plat et dur et assurez-vous qu'elle ne peut pas basculer ;
- arrêtez le chargeur.
- déconnectez les flexibles hydrauliques du chargeur.
- familiarisez-vous avec les instructions de maintenance et de réparation spécifiques à la machine.

En cas de doute, veuillez contacter le fabricant.

- Verrouillez toujours le rotor avant de régler ou de changer les couteaux.
- Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les couteaux.

INSPECTIONS PÉRIODIQUES

- Sur les machines neuves, vérifiez le serrage des boulons de fixation après la première heure de fonctionnement et resserrez-les si nécessaire. Les couples de serrage sont présentés dans le tableau.
- Vérifiez le serrage des boulons de fixation une fois par semaine.
- Le jeu entre le couteau et l'enclume est réglé suivant les valeurs spécifiées. Pour obtenir des instructions sur le réglage du jeu, voir Réglage du jeu entre le couteau et l'enclume.

REPLACEMENT DU ROULEMENT

1. Ouvrez la chambre supérieure.
2. Retirez les boulons de fixation M10 (7) et les boîtiers de roulement supérieurs (6).
3. Marquez l'emplacement du cône de serrage sur l'arbre.
4. Soulevez le disque.
5. Pliez la griffe de la bague de fixation (3) pour la faire sortir de l'encoche de l'écrou de l'axe et ouvrez l'écrou d'axe.
6. Retirez l'écrou d'axe, la bague de fixation, la bague d'écartement (4), le roulement (5), la bague d'écartement (9) et le cône de serrage (10).
7. Installez le cône de serrage, la bague d'écartement (9) et le roulement sur l'arbre de disque. Notez l'épaisseur de la bague d'écartement (9) - voir Fig. 7a.
8. Installez la bague de fixation avec les griffes tournées vers l'extérieur et la griffe intérieure dans la rainure du cône de serrage, puis installez l'écrou d'axe.
9. La bague intérieure du roulement doit s'appuyer fermement contre le cône de serrage.
10. Serrez l'écrou d'axe à l'aide d'une clé à crochet jusqu'à ce que le roulement soit bien serré sur le cône, ou à 80 Nm. Toutefois, la bague extérieure du roulement doit pouvoir tourner librement. Notez l'emplacement du cône de serrage sur l'arbre.
11. Pliez une griffe de la bague de fixation (3) dans une encoche de l'écrou d'axe.
12. Installez l'autre moitié du couvercle anti-poussière et de la plaque d'extrémité sur le boîtier de roulement. Installez la bague d'écartement (4) sur l'arbre.
13. Abaissez le disque dans le boîtier de roulement.
14. Fixez l'autre moitié du couvercle anti-poussière sur le boîtier de roulement supérieur ; installez les boulons de fixation du boîtier de roulement supérieur et serrez-les à 50 Nm.
15. Lubrifiez le boîtier de roulement. Une quantité excessive de graisse provoque une surchauffe et nuit à la lubrification.

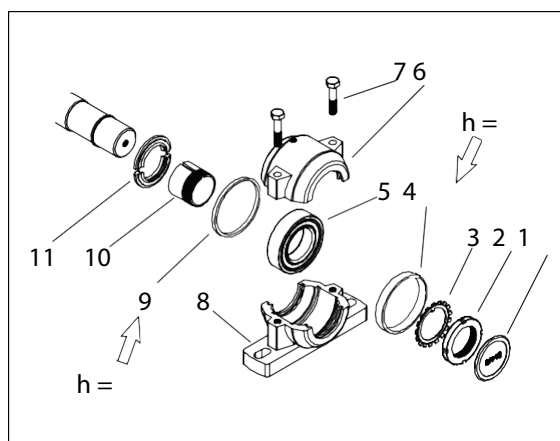


Fig. 7a. Roulement, côté alimentateur

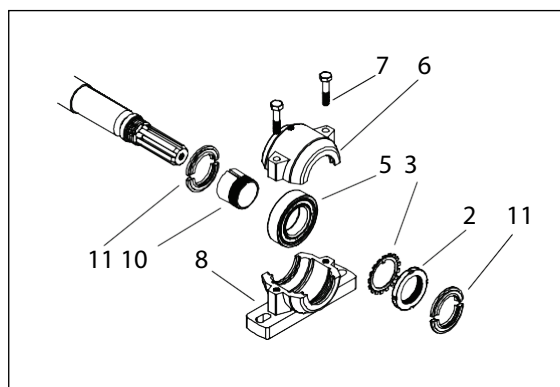


Fig. 7b. Roulement, côté arbre cannelé

Les roulements côté alimentateur et arbre cannelé sont différents les uns des autres. Le roulement côté arbre cannelé, Fig. 7b., n'a pas de bagues d'écartement (4 et 9) ni de plaque d'extrémité (1). Le roulement du côté arbre cannelé possède des couvercles anti-poussière des deux côtés (11).

RÉGLAGE DU JEU DE PALIER

1. Ouvrez la chambre supérieure.
2. Retirez les boulons de fixation M10 (7) et les boîtiers de roulement supérieurs (6).
3. Retirez la graisse du boîtier de roulement.
4. Soulevez le disque.
5. Pliez la griffe de la bague de fixation (3) pour la faire sortir de l'encoche de l'écrou de l'axe et ouvrez l'écrou d'axe.
6. Retirez la bague d'écartement (3) si le roulement se trouve sur le côté alimentateur.
7. Mesurez le jeu radial sur le dessus du roulement entre les rouleaux et la bague extérieure avec une jauge d'épaisseur. Le jeu doit être de 0,02-0,03 mm (0,008-0,012 po). Mesurez le jeu en poussant la jauge d'épaisseur entre les rouleaux (point A, Fig. 8b.) à travers le roulement, puis en déplaçant la jauge d'avant en arrière entre les rouleaux et la bague extérieure - voir Fig. 8c. Ne forcez pas la jauge d'épaisseur à travers le jeu.
8. Si le jeu est supérieur à 0,03 mm, pliez la griffe de la bague de fixation (2) pour la retirer de l'encoche de l'écrou d'axe (1).
9. Le roulement est serré en tournant l'écrou d'axe dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide d'une clé à crochet de 70 mm (2 3/4 po) jusqu'à ce que le jeu approprié soit obtenu. Ne serrez pas l'écrou d'axe en le martelant.
10. Tournez l'écrou d'axe dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'encoche soit alignée avec la griffe la plus proche de la bague de fixation. Pliez la griffe dans l'encoche. Ne pliez pas la griffe qui a été pliée précédemment.
11. Abaissez le disque dans le boîtier de roulement.
12. Installez le boîtier de roulement supérieur et serrez les boulons (6) à 50 Nm (36 7/8 lbf).
13. Lubrifiez le boîtier de roulement. Une quantité excessive de graisse provoque une surchauffe et nuit à la lubrification.

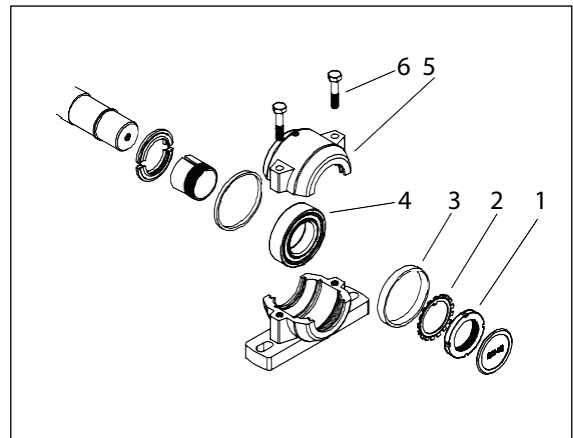


Fig. 8a. Roulement, côté alimentateur

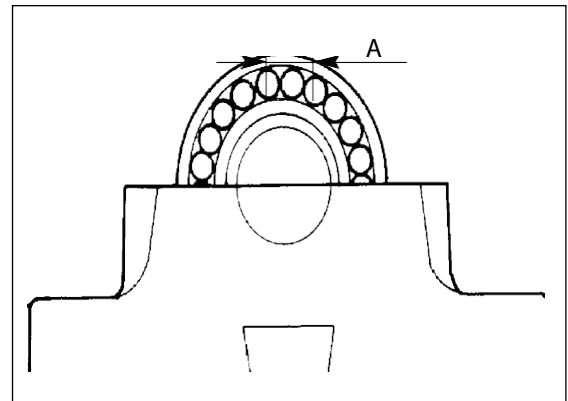


Fig. 7b. Poussez la jauge d'épaisseur entre les rouleaux et la bague extérieure.

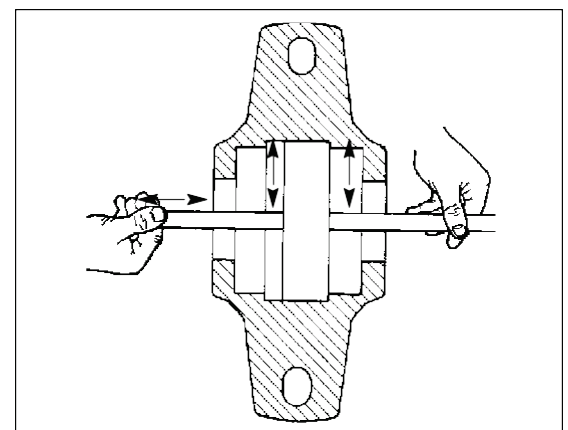


Fig. 8c. Mesure du jeu

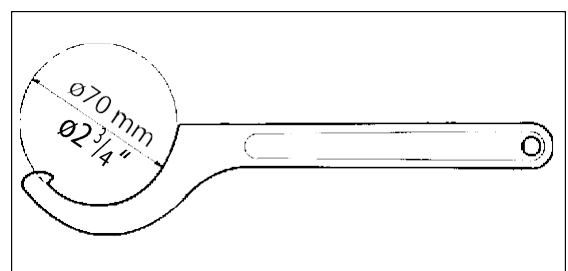


Fig. 8d. Serrage du roulement

LUBRIFICATION DES ROULEMENTS

- Les roulements sont lubrifiés en usine, et un lubrifiant similaire doit être utilisé pour les lubrifications ultérieures (Shell Alvania Grease R 3. ou Kendall L427). Une quantité excessive de graisse provoque une surchauffe et nuit à la lubrification.
 - Lubrifiez les roulements toutes les 200 heures de travail ou au moins une fois par an.
1. Ouvrez le boîtier de roulement supérieur - consultez le schéma de montage du boîtier de roulement (image 7a). Enlevez la vieille graisse aussi soigneusement que possible et remplacez-la par de la graisse neuve. Ne remplissez pas le boîtier de roulement avec de la graisse.
 2. Installez le boîtier de roulement supérieur et serrez-le à 50 Nm.

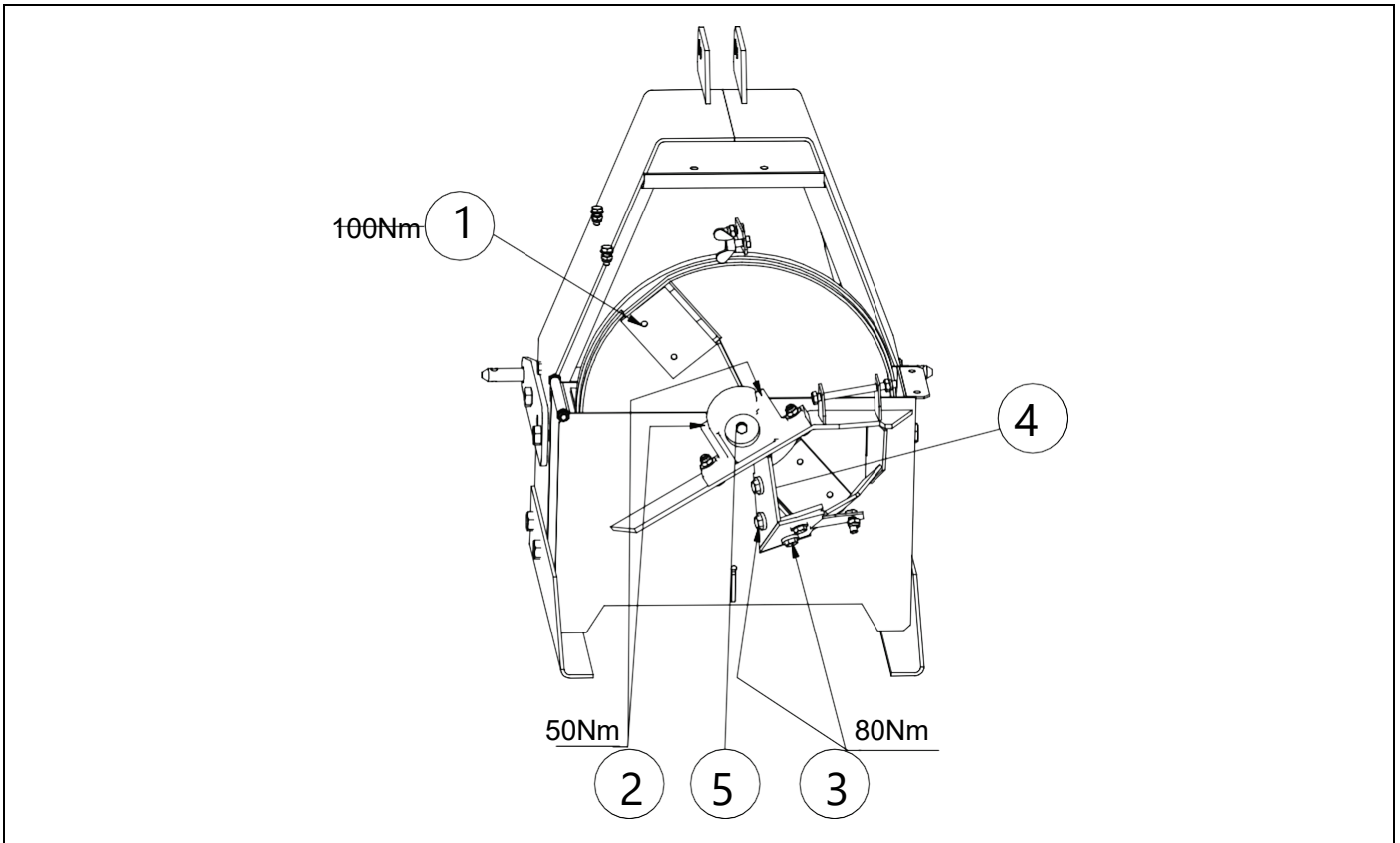


Fig 10. Liste de contrôle pour le serrage et la vérification des jeux

Élément	Largeur entre les plats, mm (pouces)	Couple de serrage, Nm (lbf)
1. Vérifiez le serrage des boulons de couteau.	19 (12/16")	100 (73 11/16)
2. Vérifiez le serrage des boulons de boîtier de roulement sur les deux côtés.	17 (11/16")	50 (36 7/8)
3. Vérifiez le serrage des boulons d'enclume.	19 (12/16")	80 (58 15/16)
4. Vérifiez le jeu entre les couteaux et les enclumes verticaux.	19 (3/4")	1,2 - 1,5 mm (0,02 - 0,06")
5. Vérifiez le jeu radial des roulements.		0,02 - 0,03 mm (0,008 - 0,0012")

MAINTENANCE DU COUTEAU ET DE L'ENCLUME



Lisez les instructions de sécurité. Le disque continue à tourner comme un volant d'inertie après le désengagement de l'énergie hydraulique. Veuillez attendre l'arrêt complet du disque avant d'entreprendre toute autre action.



Lorsque vous tournez manuellement le rotor, ne touchez jamais les bords de la chambre inférieure ou d'autres parties où les mains risquent d'être coincées entre la chambre inférieure et les couteaux ou les lames du rotor.

OUVERTURE ET RETRAIT DE LA CHAMBRE SUPÉRIEURE

- Retirez les boulons de fixation M10 de la chambre supérieure. Faites pivoter la chambre supérieure sur le côté.
- Retirez la broche M12 pour libérer la chambre supérieure.



Faites preuve d'une extrême prudence lors de l'ouverture de la chambre supérieure. Prenez des mesures appropriées pour empêcher la chute de la chambre supérieure.

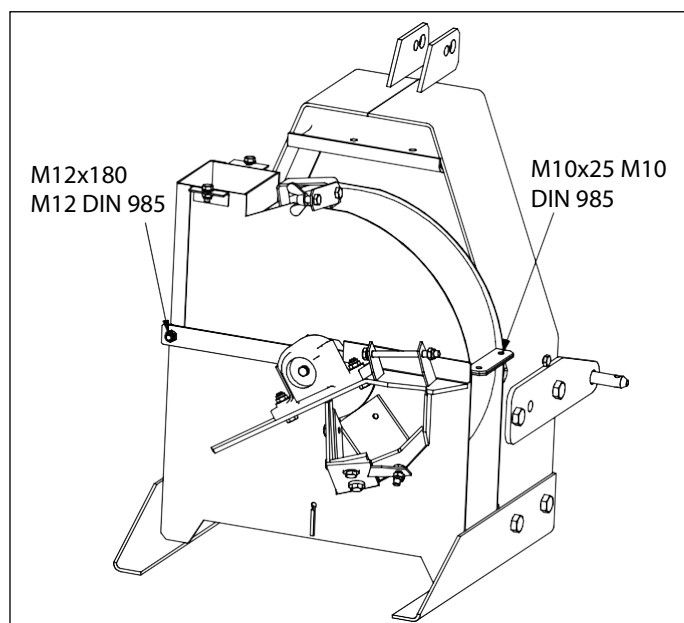


Fig 11. Retrait de la chambre supérieure

RETRAIT DES COUTEAUX

1. Retirez les boulons de fixation du couteau (M12). Tournez la clé de manière à ce que vos mains ne touchent pas le couteau si la clé venait à glisser. Fig 12.



Portez des gants de protection lorsque vous manipulez les couteaux ou les enclumes.

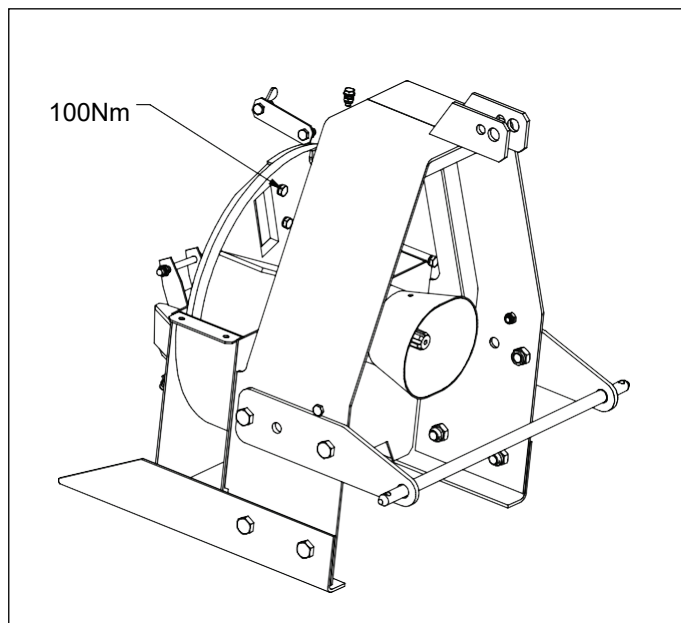


Fig 12. Retrait des boulons de fixation du couteau

AIGUISAGE DES COUTEAUX



Aiguissez tous les couteaux de façon égale. Cette mesure permet d'assurer la stabilité du disque. Évitez de chauffer le couteau pendant l'aiguisage.

Les couteaux doivent être aiguisés lorsque

- l'auto-alimentation du bois a baissé ;
- la demande de puissance a augmenté ;
- la surface des copeaux est rugueuse.
- Les copeaux individuels sont devenus plus petits.

Normalement, les couteaux peuvent être aiguisés plusieurs fois sans être retirés (avec, par exemple, une pierre à aiguiser ou une meuleuse à bande).

Un conditionnement plus approfondi est effectué à l'aide d'une meuleuse de surface, les couteaux étant retirés.

L'angle d'aiguisage des couteaux est de 32° et leur angle de rodage de 45°. L'angle de rodage est destiné à éviter la rupture du tranchant. Fig 13.

L'angle de rodage est aiguisé à un angle de 45° en deux ou trois courses longitudinales, à l'aide d'une pierre à aiguiser plane.

Les bavures éventuelles peuvent être éliminées par un meulage parallèle de la surface opposée aux boulons de fixation du couteau. Fig 15.

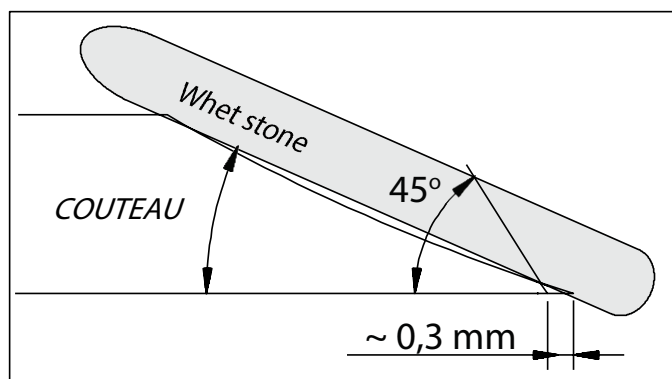


Fig 13. Le profil d'un couteau concave

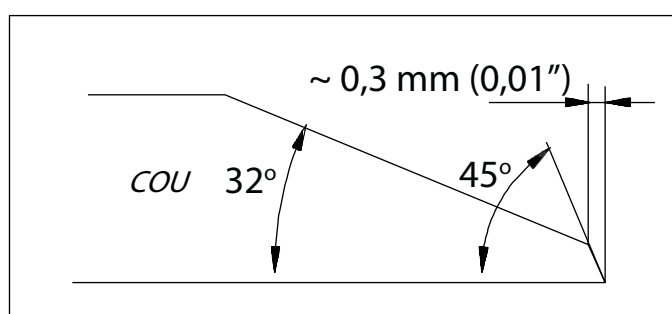


Fig 14. Un couteau ayant un profil plat

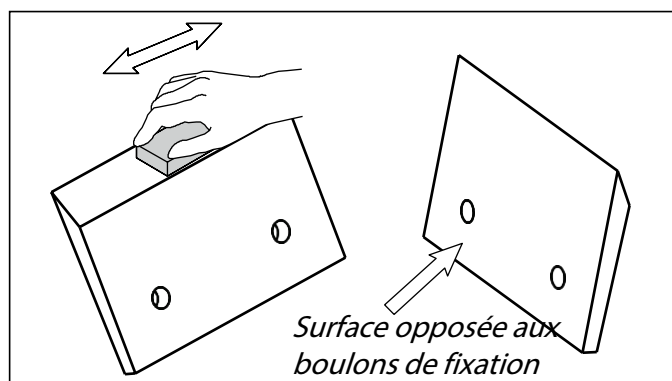


Fig 15. Aiguisage final du couteau

RETRAIT DES ENCLUMES

La déchiqueteuse comporte un enclume vertical et horizontal. Pour retirer les enclumes, ouvrez les boulons de fixation (A) et (B) (M12).

Le boulon de fixation de l'enclume horizontale (B) est situé sous l'ouverture d'alimentation. Fig 16.

AIGUISAGE DES ENCLUMES

Si vous constatez une usure ou un arrondi du bord intérieur de l'enclume, affûtez les enclumes de manière à conserver les angles d'origine. Fig 17.

INSTALLATION DES COUTEAUX ET ENCLUMES

- Vérifiez l'état et le serrage des boulons et des écrous.
- Installez les couteaux et les enclumes et serrez les boulons de fixation aux couples spécifiés dans le tableau.
- Réglez le jeu entre le couteau et l'enclume.

RÉGLAGE ET VÉRIFICATION DU JEU ENTRE LE COUTEAU ET L'ENCLUME

La nécessité de régler les enclumes est déterminée par le degré d'aiguisage des couteaux. Vérifiez toujours et, si nécessaire, ajustez le jeu entre les couteaux et les enclumes

- après un aiguisage important ;
- si les couteaux ont été retirés - par exemple, en raison de l'aiguisage ;
- si de nouveaux couteaux sont remplacés,
- si la longueur des copeaux est réglée.

Vérifiez le jeu à l'aide d'une jauge d'épaisseur.

1. Desserrez les vis de blocage M12 (A) et (B) des enclumes. Fig 18.
2. Tournez le disque de coupe de manière à ce que le bord avant du couteau soit exactement en face de l'enclume verticale. Glissez une jauge d'épaisseur entre les couteaux.
3. Serrez les vis de l'enclume (A).
4. Réglez le jeu de l'enclume horizontale vers le bord avant du couteau à 1,2 - 1,5 mm.
5. Resserrez la vis de blocage (B).
6. Revérifiez le jeu de couteau.

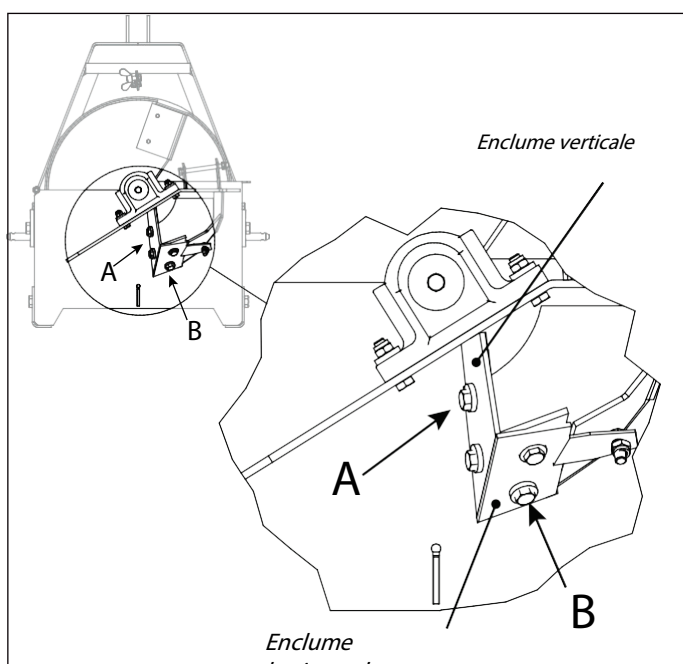


Fig 16. Boulons de fixation de l'enclume

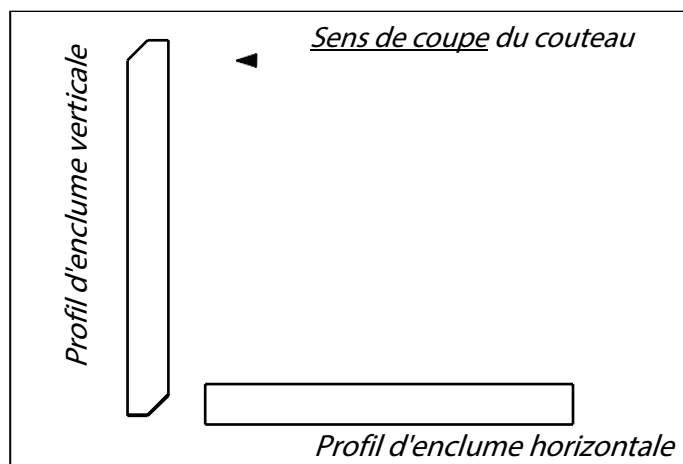


Fig 17. Profils d'enclume

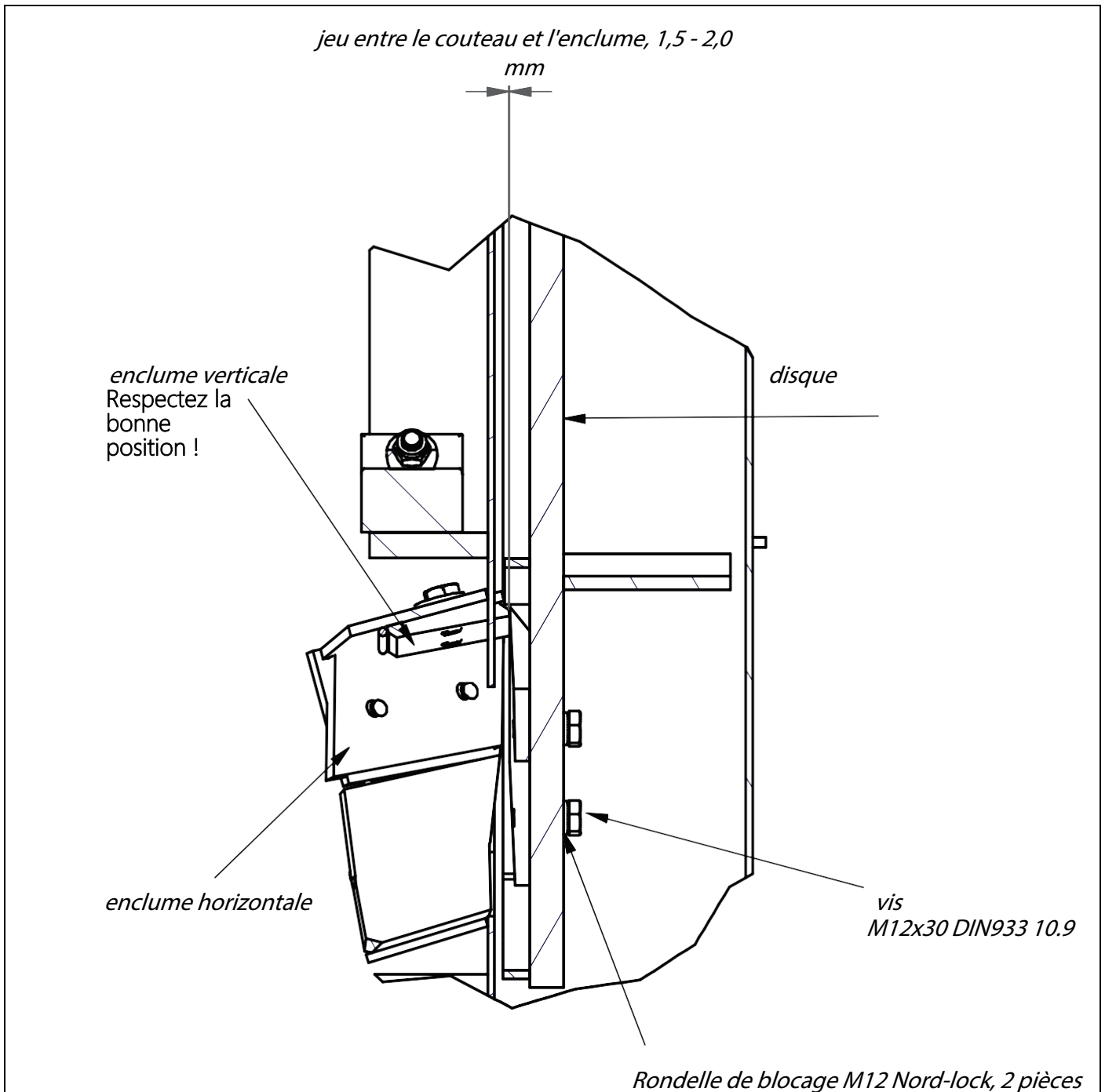
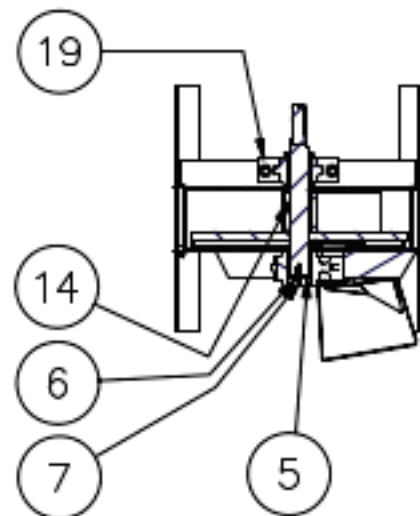
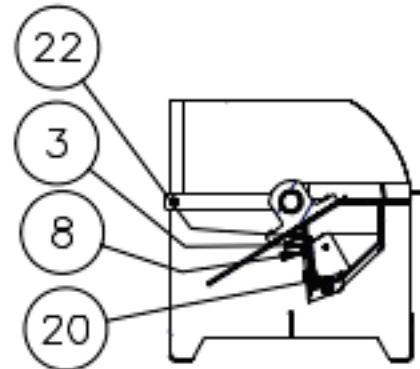
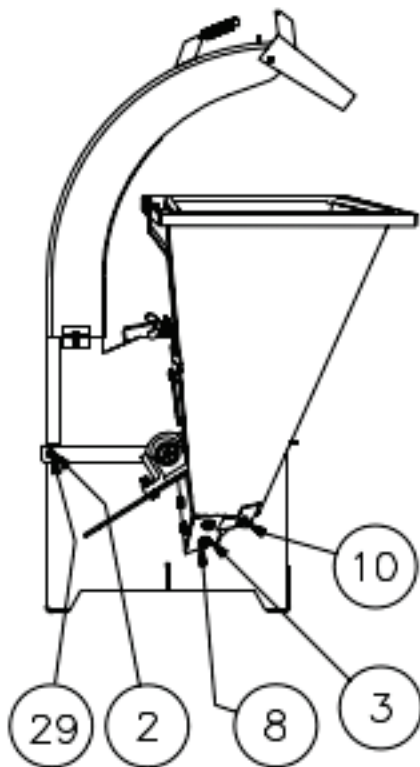
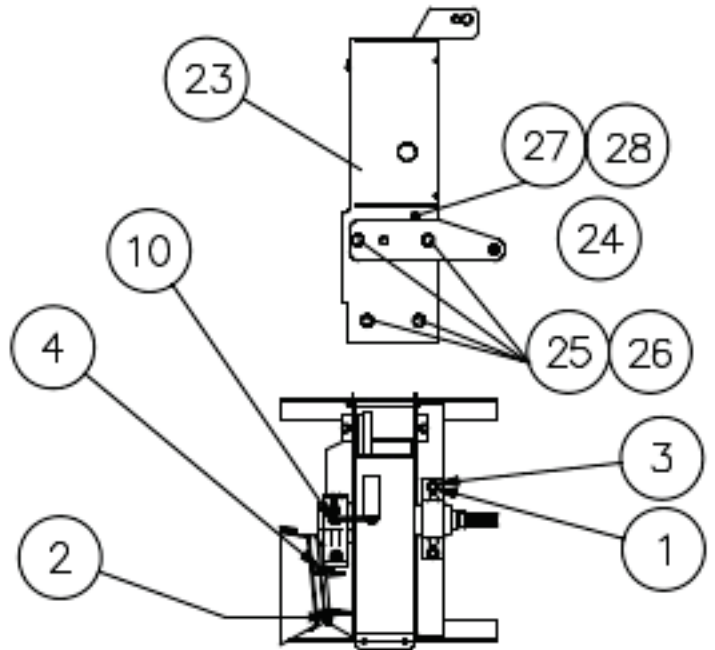
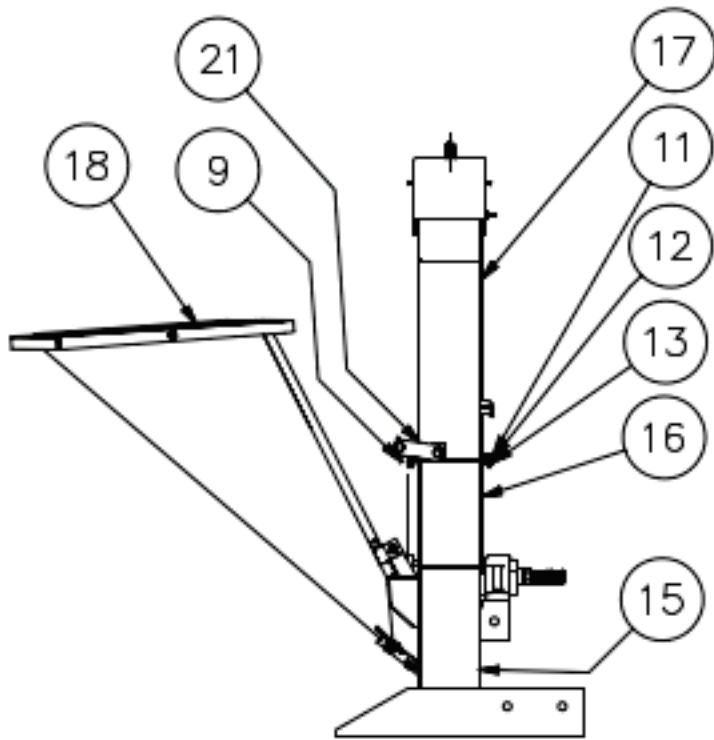


Fig 18. Section transversale du disque et des couteaux / enclumes

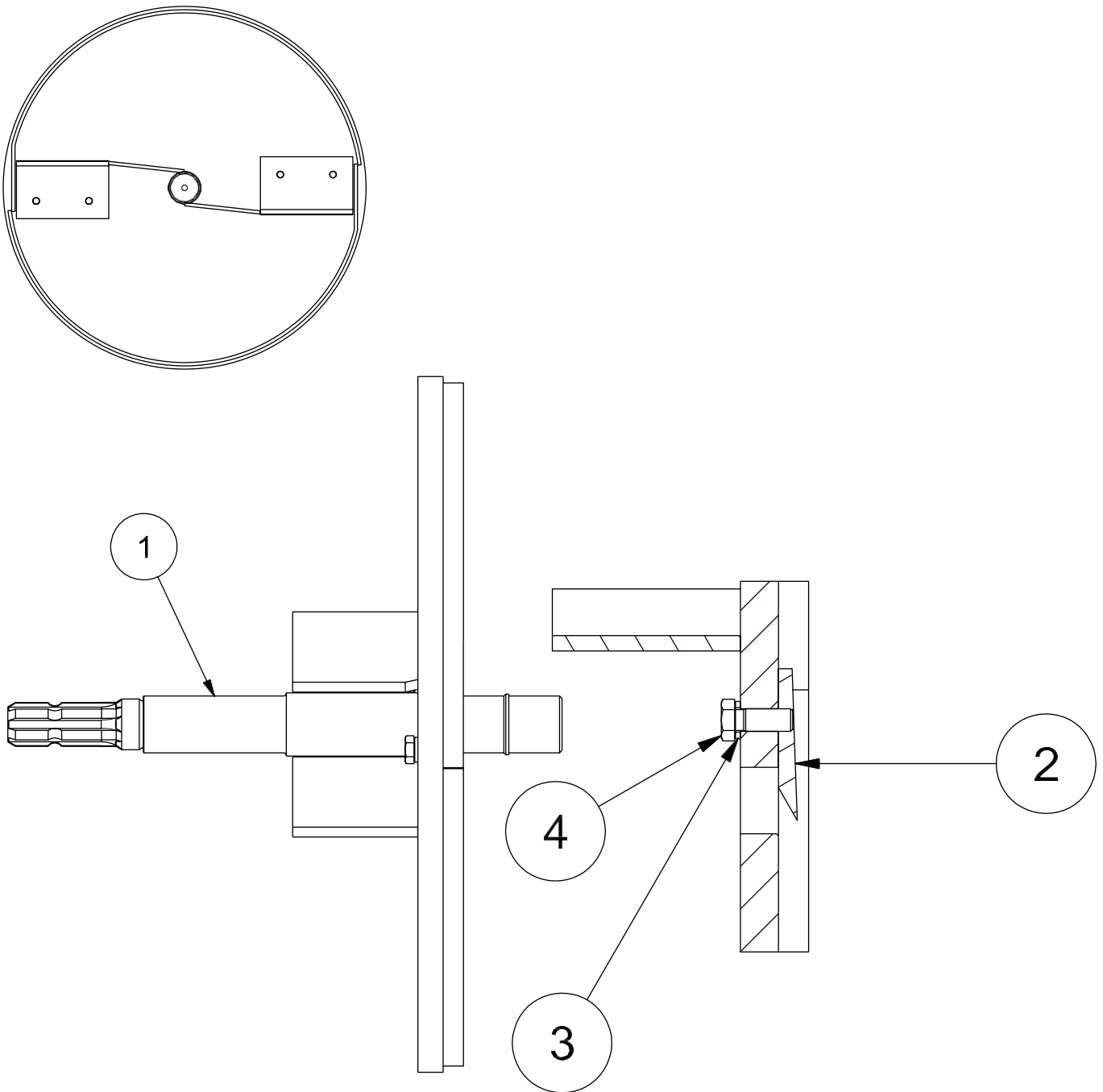
CH100
DÉCHIQUETEUSE



DÉCHIQUETEUSE CH100

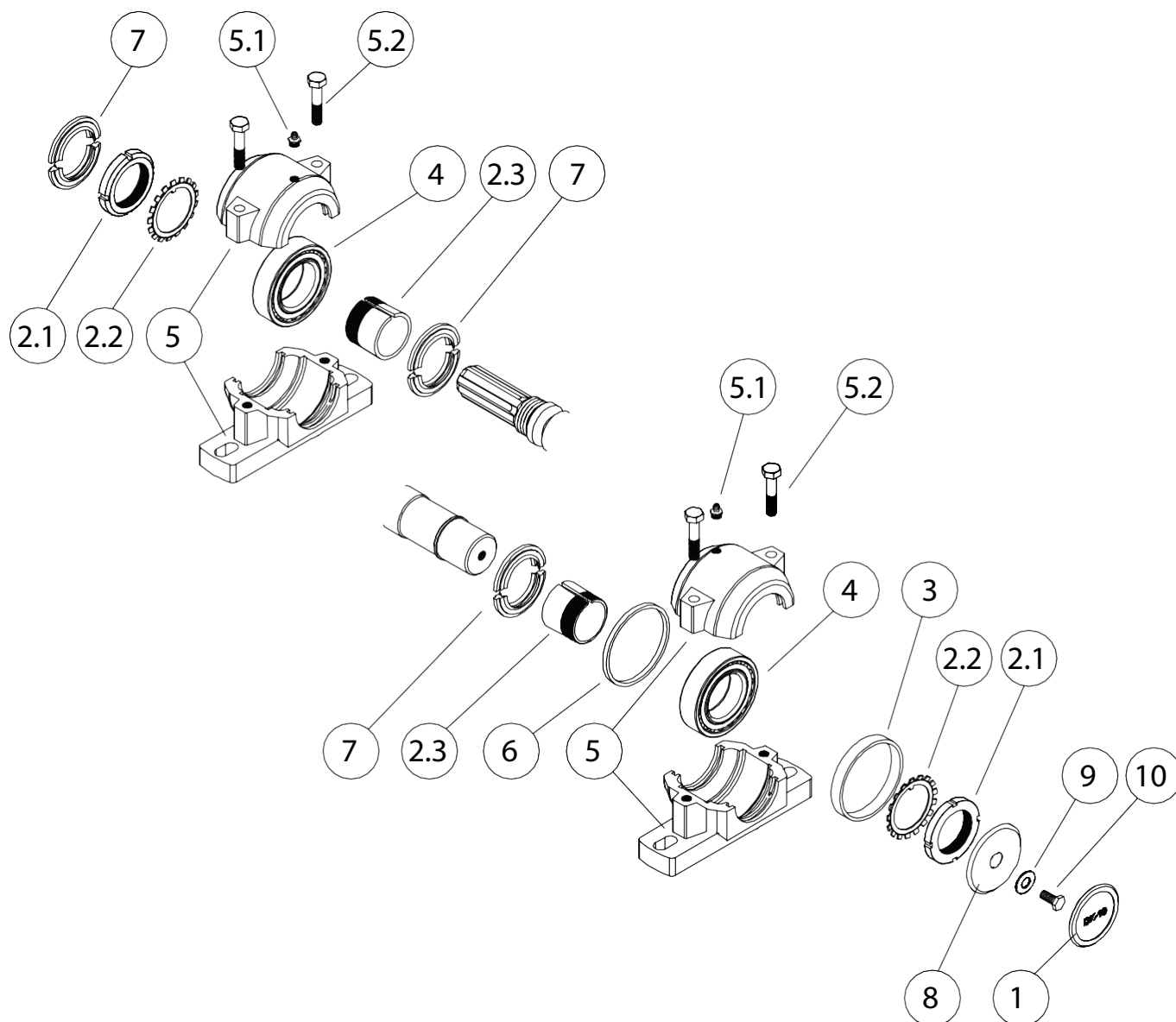
Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
1	52062041	Vis	M12X50 DIN933 88ZN	4
2	52117124	Contre-écrou	M12 DIN985 8ZN	7
3	52200490	Rondelle	M12 DIN 7349 ZN	8
4	52062502	Vis	M12X120 DIN931 88ZN	1
5	43340934	Plaque d'extrémité		1
6	52211042	Rondelle à ressort	M10 DIN127 ZN	1
7	52060209	Vis	M10X16 DIN933 88ZN	1
8	52062015	Vis	M12X20 DIN933 88ZN	4
9	52117900	Écrou papillon	M12	1
10	52062023	Vis	M12X30 DIN933 88ZN	2
11	52060225	Vis	M10X25 DIN933 88ZN	2
12	52200045	Rondelle	M10 DIN125 58ZN	2
13	52117108	Contre-écrou	M10 DIN985 8ZN	2
14	33620100	Disque		1
15	33620250	Chambre inférieure		1
16	33620350	Chambre supérieure		1
17	33620400	Tuyau de décharge		1
18	33620650	Goulotte anti-chute		1
19	43620660	Système de roulement		2
20	43620670	Enclume		1
21	43620690	Support de transport		1
22	43620700	Enclume latérale		1
23	33620850	Châssis de montage		1
24	43343790	Barre de traction		1
25	52062213	Vis	M20X40 DIN933 88ZN	8
26	52117207	Contre-écrou	M20 DIN985 8ZN	8
27	52062015	Vis	M12X20 DIN933 88ZN	2
28	52117124	Contre-écrou	M12 DIN985 8ZN	2
29	52062486	Vis	M12x180 DIN931 88ZN	1

DISQUE, COMPLET



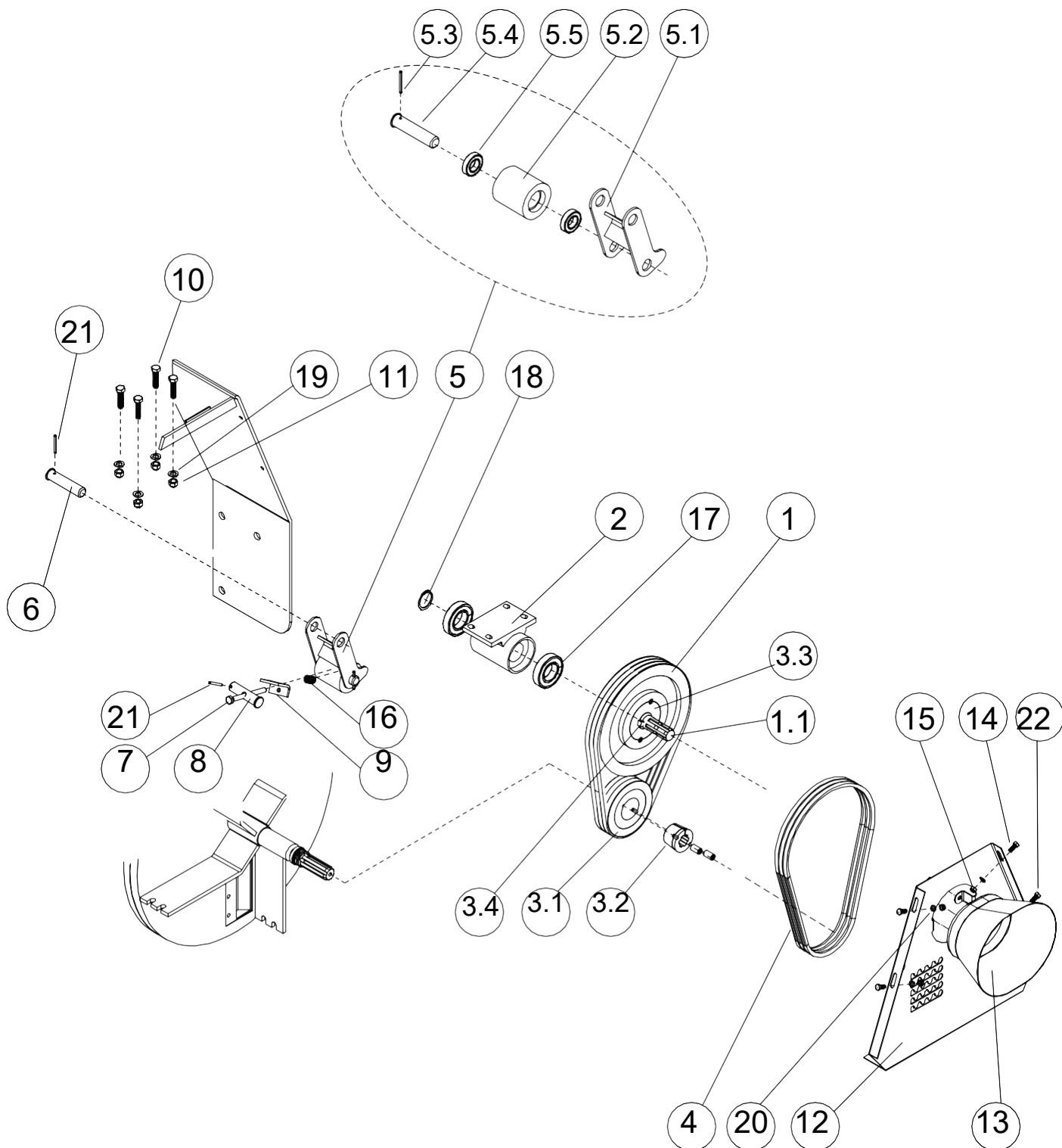
Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
1	33620070	Disque		1
2	43620080	Couteau		2
3	52214269	Rondelle de blocage	M12 NORD-LOCK	4
4	52091839	Vis	M12x30 DIN933 10.9ZN	4

SYSTÈME DE ROULEMENT



Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
1	54513569	Couverture anti-poussière		1
2	54512371	Manchon de tendeur	complet	2
2.1	-	Écrou d'axe		1
2.2	-	Plaque de blocage		1
2.3	-	Manchon de tendeur		1
3	43513360	Bague d'espacement	D90/83X12.7	1
4	54512363	Roulement à rouleaux conique		2
5	54513590	Boîtier de roulement		2
5.1	52401015	Graisseur	AR1/8	1
5.2	-	Vis	M10x50 DIN 931 10.9	2
6	43513350	Bague d'espacement	D90/83X5.4	1
7	52334232	Scellage		1
8	43340934	Plaque d'extrémité		1
9	52214251	Rondelle de blocage	M10 NORD-LOCK	1
10	52060928	Vis	M10X20 DIN933 88	1

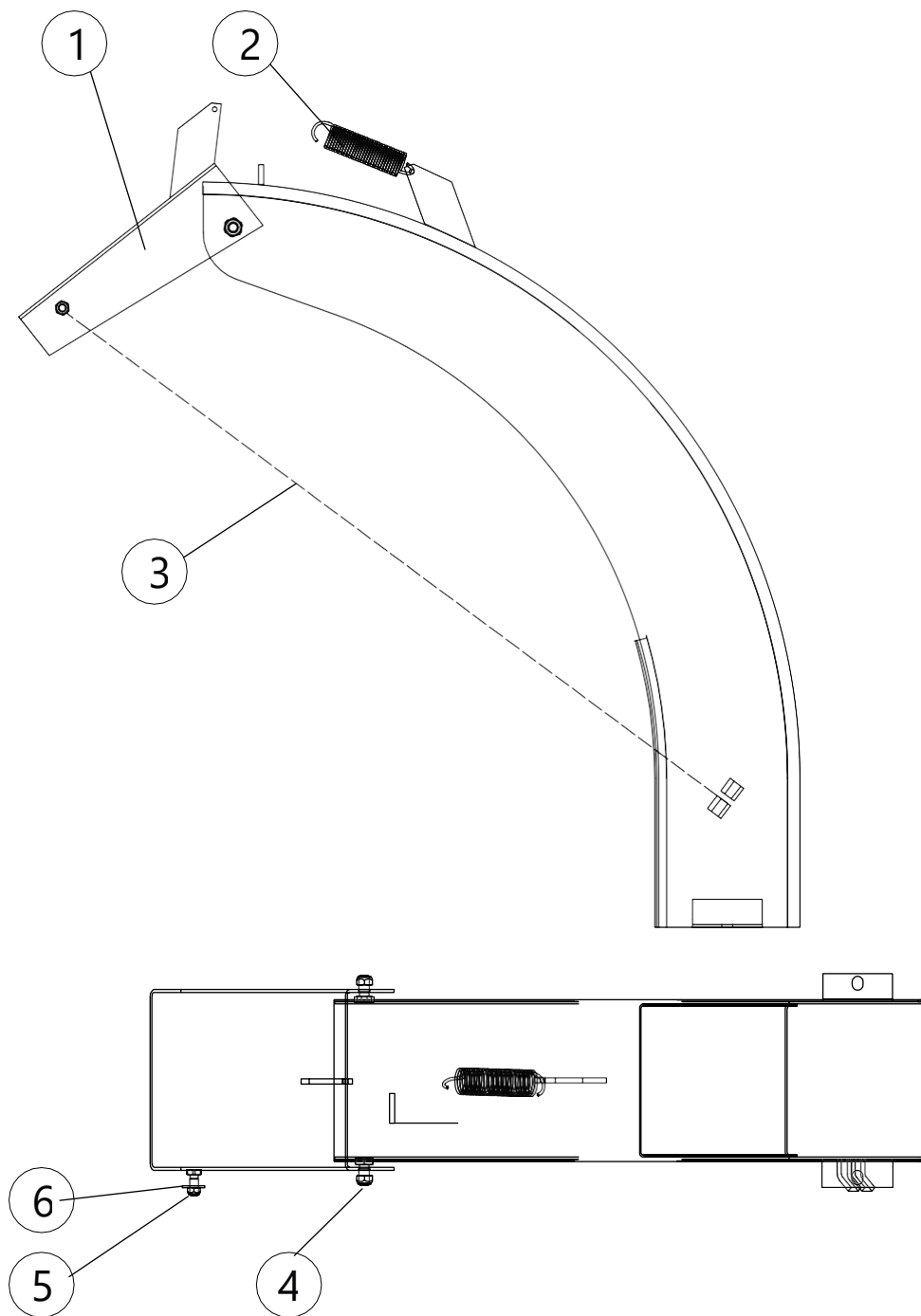
TRANSMISSION DE COURROIE CH100 i=2,0



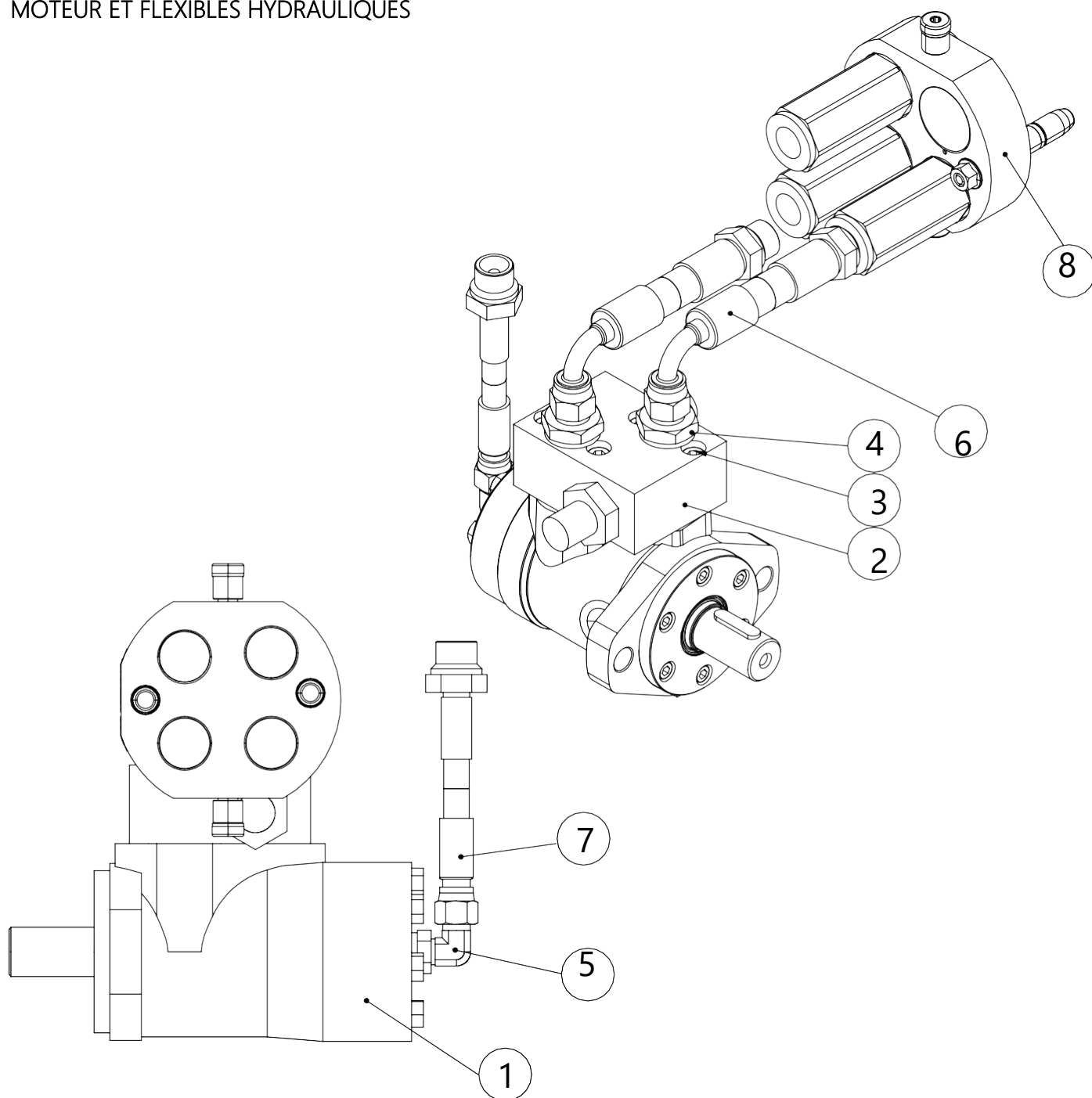
TRANSMISSION DE COURROIE CH100 i=2,0

Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
1	53220570	Poulie à courroie	D315	1
1.1	43621220	Arbre cannelé		1
2	43514450	Boîtier de roulement		1
3.1	53220590	Poulie à courroie	D150	1
3.2	53220580	Manchon adaptateur conique		1
3.3	53220560	Douille conique		1
3.4	43341437	Pieu		1
4	54822382	Courroie		3
5	43512020	Tendeur de courroie	complet	1
5.1	43512030	Tendeur de courroie		1
5.2	43341106	Enrouleur		1
5.3	52840055	Goupille fendue	5X50 DIN1481	1
5.4	43341114	Goupille		1
5.5	54511134	Roulement à billes étanche à fentes		2
6	43341114	Goupille		1
7	52063658	Vis	M12X20 DIN933 88ZN	1
8	43511950	Goupille		1
9	43512050	Plaque de réglage		1
10	52090560	Vis	M12x30 DIN933 10.9	4
11	52117124	Contre-écrou	M12 DIN985 8ZN	4
12	33621380	Plaque-couvercle		1
13	43511780	Couvercle de l'arbre universel		1
14	52060126	Vis	M12X20 DIN933 88ZN	4
15	52117082	Contre-écrou	M12 DIN985 8ZN	6
16	43402150	Ressort		1
17	54512140	Roulement à billes		2
18	52230257	Circlip	45x2,5 DIN471	1
19	52200466	Rondelle	M10 DIN127 ZN	4
20	52200037	Rondelle	M12 DIN985 8ZN	6
21	52840055	Goupille fendue	5X50 DIN1481	2
22	52021250	Boulon de blocage	M12X20 DIN933 88ZN	2

TUYAU DE DÉCHARGE

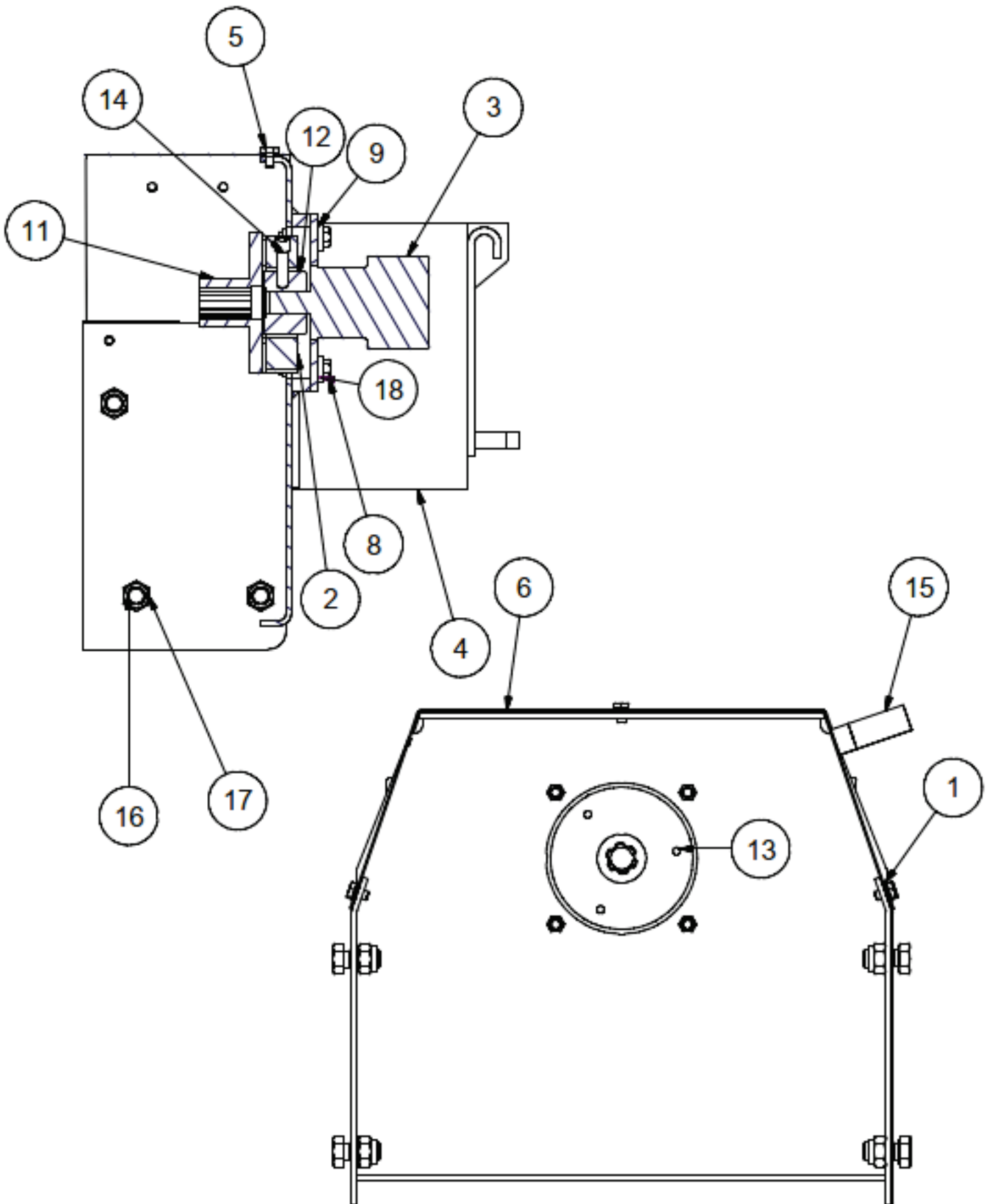


Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
	33620400	Tuyau de décharge	complet	1
1	43510240	Visière		1
2	94612082	Ressort de tension		1
3	03514590	Chaîne		1
4	52117108	Contre-écrou	M10 DIN985 8ZN	2
5	52117082	Contre-écrou	M8 DIN985 8ZN	1
6	52200037	Rondelle	M8 DIN126 58ZN	1



Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
1	56001310	Moteur hydraulique	M+S	1
2	56001320	Limiteur de pression	80 bar	1
3	52001280	Vis	M12X20 DIN933 88ZN	4
4	52450020	Connecteur de base	1/2"	1
5	52450030	Connecteur d'angle	1/2"	1
6	43621330	Flexible hydraulique	L=1350	2
7	43621340	Flexible hydraulique	L=1350	1
8	03621350	Multiconnecteur	1/2"	1

FONCTIONNEMENT HYDRAULIQUE CH100



FONCTIONNEMENT HYDRAULIQUE CH100

Pièce	N° de commande	Description	Remarques	Qté
1	52200045	Rondelle	M10 DIN125 58ZN	5
2	03621280	Centaflex 16	Embrayage en caoutchouc R1/2 po	1
3	56001310	Moteur hydraulique	M+S	1
4	33621000	Adaptateur Avant		5
5	52060209	Vis	M10X16 DIN933 88ZN	5
6	43620970	Arc de protection		1
7	52214269	Plaque de blocage	M12 NORD-LOCK	2
8	52063161	Vis	M12x180 DIN931 88ZN	6
9	43621370	Plaque de montage du moteur		1
10	-	-	-	-
11	43621290	bride		1
12	43621270	Moyeu d'accouplement		1
13	52001237	Vis	M12x30 DIN933 10.9	3
14	52001237	Vis	M12x30 DIN933 10.9	3
15	53621230	Stationnement de multiconnecteur sur l'accessoire		1
16	52062213	Vis	M20X40 DIN933 88ZN	6
17	52117207	Contre-écrou	M20 DIN985 8ZN	6
18	52200490	Rondelle	M12 DIN 7349 ZN	4



AVANT[®]

Avant Tecno Oy
Ylötie 1
FIN-33470 YLÖJÄRVI, FINLANDE
Tél. +358 3 347 8800
sales@avanttecono.com

AVANT a une politique d'amélioration continue, et conserve le droit de modifier les spécifications sans préavis. © 2017 AVANT Tecno Oy. Tous droits réservés.

www.avanttecono.com